



MUSE

M-1070 DP Lecteur DVD portable Manuel d'utilisation

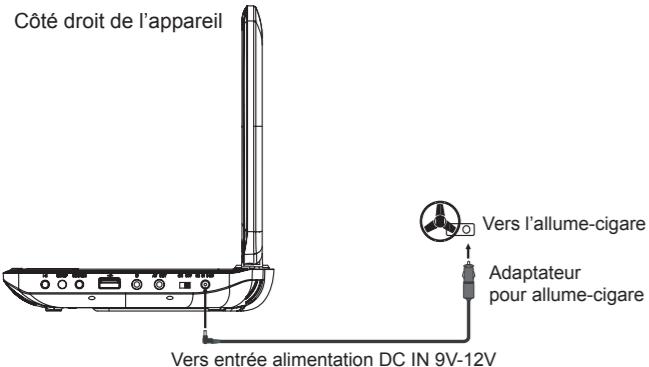


Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation.

French

* N'utilisez jamais un adaptateur secteur abîmé. Placez le câble d'alimentation de manière sûre et de façon à ne pas le coincer ou l'écraser. Si le câble est endommagé, contactez un service de réparation.

Utilisation de l'adaptateur allume-cigare



AVERTISSEMENT: Débranchez l'adaptateur allume-cigare lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation. Ne convient pas aux véhicules avec système électrique 24V.

Avertissements

- Utilisez uniquement l'adaptateur allume-cigare 12V fourni. L'utilisation d'un autre adaptateur pourrait endommager l'appareil.
- L'adaptateur allume-cigare 12V fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec ce lecteur. Ne l'utilisez donc pas avec d'autres appareils.
- Pour des raisons de sécurité, n'effectuez aucune opération sur l'appareil et ne regardez aucun vidéo pendant la conduite d'un véhicule.
- Veillez à ce que l'appareil soit correctement fixé afin d'éviter toute chute dans le véhicule en cas d'accident.
- Lorsque l'intérieur de la prise allume-cigare est encombré par des cendres ou de la poussière, la fiche peut chauffer en raison d'un mauvais contact. Veuillez donc nettoyer l'allume-cigare avant utilisation.
- Après utilisation, débranchez l'adaptateur allume-cigare du lecteur et de la prise allume-cigare.

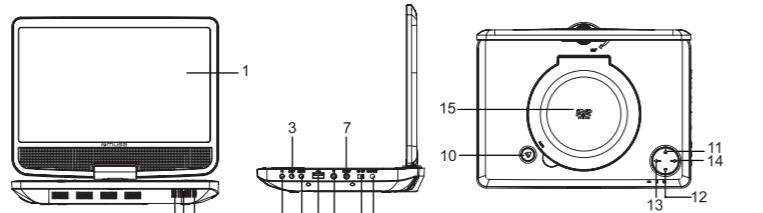
Utilisation de la batterie intégrée
Cet appareil contient une batterie rechargeable intégrée (lithium-polymère). Chargez-la avant la première utilisation. Lorsque vous utilisez la batterie pour la première fois ou lorsque la batterie est déchargée, nous vous conseillons de recharger la batterie pendant 4 heures. Elle peut être rechargeée à tout moment, quel que soit son état de déchargement. L'indicateur de chargement restera allumé lorsque la batterie sera complètement chargée.

FR - 5

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Unité principale

- Ecran LCD
Remarque: L'écran LCD est attaché à l'unité principale via un axe rotatif qui peut pivoter à l'horizontale jusqu'à 180° dans le sens des aiguilles d'une montre. Ne faites pas abusivement pivoter l'écran, au risque d'abîmer l'appareil.
- Touche **▶▶**: lancement ou mise en pause de la lecture.
- Touche **SETUP** (configuration): affichage du menu de configuration.
- Touche **SOURCE**: sélection d'un mode (DVD ou USB).
- Port USB
- Prise pour écouteurs
- Sortie audio/vidéo (AV OUT)
- Commutateur **ON/OFF** (arrêt/marche)
- Entrée alimentation DC 9-12V
- Touche **△** (ouverture)
- ◀◀ / ▲**: Accéder au chapitre précédent (DVD) ou à la piste précédente (CD). Déplace vers le haut dans le menu de navigation.
- ▶▶ / ▼**: Accéder au chapitre suivant (DVD) ou à la piste suivante (CD). Déplace vers la gauche dans le menu de navigation.
- VOL- / ◀**: Diminuer le volume. Déplace vers la gauche dans le menu de navigation.
- VOL+ / ▶**: Augmenter le volume. Déplace vers le bas dans le menu de navigation.
- Compartiment disque
- Voyant d'alimentation: Le voyant s'allume lorsque l'appareil est en marche.
- Capteur pour télécommande
- Indicateur de charge: L'indicateur de chargement restera allumé lorsque la batterie sera complètement chargée.



FR - 1

Avertissements:

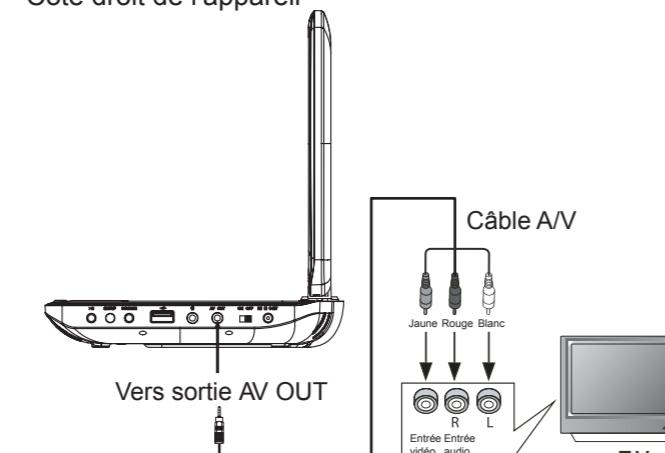
- Pour charger la batterie, branchez simplement l'adaptateur secteur.
- Rechargez la batterie lorsque vous avez l'intention de l'utiliser sous peu.
- Lors de l'utilisation de la batterie rechargeable, la température ambiante doit être comprise entre 5 et 35°C.
- Pour une durée de vie maximale de la batterie rechargeable, ne la rechargez pas à l'extérieur.
- La batterie intégrée peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique en cas d'utilisation incorrecte. Ne la démontez pas, ne la soumettez pas à une température supérieure à 100°C et ne la jetez pas au feu.
- N'exposez pas l'appareil à une chaleur excessive (soleil, feu, etc.).
- Lorsque vous jetez l'appareil, veillez au respect de l'environnement et conformez-vous à la législation en vigueur dans votre pays.
- Lorsque la puissance de la batterie intégrée est faible, « BATTERIE FAIBLE » clignote sur l'écran.

CONNEXIONS

Veillez à débrancher tous les appareils de l'alimentation avant la connexion.

Connexion à une TV

Côté droit de l'appareil



FR - 6

Télécommande

- STEP (pas à pas):** lecture image par image.
- SEARCH (aller à):** recherche d'un titre, d'un chapitre, d'un temps ou d'une plage.
- MUTE (sourdine):** activation / désactivation du son.
- SOURCE :** sélection d'un mode (DVD ou USB).
- 0,1,2,9,10+ :** pavé numérique pour la saisie de chiffres.
- DISPLAY (affichage):** affichage d'informations sur la lecture.
- SUBTITLE (sous-titres):** sélection d'une langue de sous-titrage.
- ANGLE :** sélection d'un angle de vue pour les DVDs.
- AUDIO :** réglage des paramètres audio.
- MENU/PBC :** affichage du menu du disque, activation / désactivation du mode PBC (avec les disques VCD).
- TITLE :** (titre): affichage du menu des titres du disque.
- :** Pendant la lecture de fichiers MP3, appuyez une fois sur cette touche pour arrêter complètement la lecture.
- Pendant la lecture de disques DVD/CD,** appuyez une fois sur cette touche pour passer en pré-arrest. Pour reprendre la lecture, utilisez les touches **▶▶**. Appuyez deux fois sur la touche **■** pour arrêter complètement la lecture.
- ▶▶ :** lancement ou mise en pause de la lecture.
- ▲, ▼, ◀◀, ▶▶ :** navigation dans les menus.
- ENTER :** (confirmation): confirmation d'une sélection pendant la navigation dans les menus.
- MODE :** accès direct à la page de configuration vidéo.
- VOL+/- :** réglage du volume.
- SETUP (configuration):** affichage du menu de configuration.
- REPEAT (répétition):** répétition d'une plage.
- SLOW (ralenti):** lecture au ralenti.
- PROGRAM (programmation):** Permet de programmer un ordre de lecture.
- ZOOM (agrandissement de l'image):**
- ▶▶/◀◀ :** passage au chapitre (DVD) ou à la plage (CD) précédent (e) ou suivant (e).
- ◀◀/▶▶ :** retour / avance rapide.

Remarque: Le symbole « **○** » s'affiche si la fonction que vous avez sélectionnée n'est pas disponible.

FR - 2

La télécommande fonctionne avec une pile au lithium de type CR2025 (fournie). Pour alimenter la télécommande, retirez l'onglet d'isolation situé à l'arrière de l'appareil.



FR - 3

REPLACEMENT DE LA PILE DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Poussez le verrou vers la droite.
- Sortez le tiroir à pile.
- Installez une pile « CR2025 » en dirigeant la borne positive de la pile (+) vers le haut.
- Replacez le couvercle du compartiment à pile.



FR - 4

Avant de jeter les piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

REMARQUES:

- Ne chargez jamais des piles non rechargeables. Ne chauffez pas les piles et ne les démontez pas.
- Pour éviter un écoulement, retirez les piles en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil.
- En cas de non-utilisation prolongée de la télécommande, retirez les piles afin d'éviter tout dommage provoqué par une corrosion due à un écoulement de celles-ci.

ATTENTION:

Risque d'explosion si les piles n'ont pas été insérées correctement. Remplacez-les uniquement par des piles identiques ou de type équivalent.



MISE EN GARDE
Ne pas ingérer de la pile, il y a un risque de brûlure chimique.
(La télécommande est incluse dans la livraison) Ce produit contient une pièce de monnaie / pile-bouton. Si la pièce / pile-bouton est avalée, il peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut être mortel.

Gardez les piles neuves et usagées éloigné des enfants.
Si le compartiment des piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et gardez-le éloigné des enfants.
Si vous pensez que les batteries ont été avalées ou placées à l'intérieur de n'importe quelle partie du corps, cherchez une assistance médicale immédiate.

Si à l'avenir vous désirez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour plus de détails (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

FR - 5

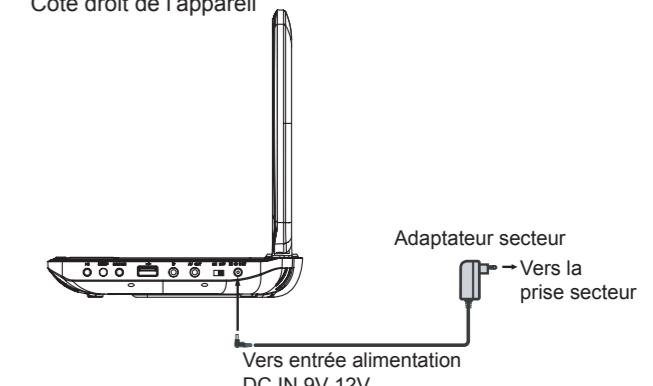
ACCESOIRS

- Télécommande x1
- Adaptateur secteur x1
- Adaptateur allume-cigare x1
- Housse de transport x1
- Ecouteurs x1

ALIMENTATION

Utilisation de l'adaptateur secteur
L'adaptateur secteur fonctionne sur une alimentation AC comprise entre 100V ~ et 240V ~.
L'adaptateur secteur fourni ne peut en aucun cas être utilisé sur un autre type d'alimentation.

Côté droit de l'appareil



Attention:
* L'adaptateur secteur fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec cet appareil. Ne l'utilisez donc pas avec d'autres appareils.
* Éteignez l'appareil avant de débrancher l'adaptateur secteur afin d'éviter d'abîmer le lecteur.
* En cas de non-utilisation prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise.
* Placez l'appareil à proximité de la prise murale et veillez à ce que cette dernière reste facilement accessible. En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil de la prise murale.
* L'adaptateur secteur permet de débrancher l'appareil. Il doit rester facilement accessible durant l'utilisation. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez tout à fait l'adaptateur de la prise secteur.

FR - 4

UTILISATION D'UN CASQUE / D'ECOUTEURS

Tension de sortie maximale ≤ 150 mV

Tension caractéristique large bande ≥ 75mV

MISE EN GARDE SUR LE NIVEAU DE VOLUME DU CASQUE

Diminuez le volume avant de connecter un casque et augmentez-le ensuite si nécessaire. L'utilisation prolongée d'un casque à un volume élevé peut endommager votre système auditif. Lorsqu'un casque ou des écouteurs sont connectés, les haut-parleurs du lecteur sont désactivés.

Attention: évitez les niveaux sonores élevés pouvant nuire à votre système auditif.

Zoom (DVD et JPEG)
Pendant la lecture du disque, appuyez sur **▶▶** ou **◀◀** pour passer immédiatement au chapitre suivant ou précédent (DVD), ou à la plage suivante ou précédente (CD).

LECTURE DE DISQUES
Information sur les zones de lecture
Informations de gestion des régions: cet appareil est conçu et fabriqué selon le système des zones de lecture pour répondre aux informations encodées sur les DVD. Si le numéro de zone imprimé sur le DVD ne correspond pas au numéro de zone de l'appareil, celui-ci ne pourra pas en lire le contenu.

Le numéro de zone de cet appareil est le 2.

Lecture normale
1. Pour allumer l'appareil, placez le commutateur d'alimentation en position « ON ». L'indicateur d'alimentation s'allume.

2. Appuyez sur la touche **△** pour ouvrir le compartiment du disque.

3. Insérez correctement disque, face imprimée vers le haut.

4. Refermez le compartiment. Votre appareil a besoin d'un peu de temps pour charger le disque. Après quoi il affiche automatiquement le menu principal du DVD ou commence directement la lecture. Si la lecture du DVD ne commence pas automatiquement, appuyez sur la touche **▶▶**.

Recherche d'une section désirée
L'utilisateur peut accéder à un passage ou à une piste spécifique en saisissant le temps de lecture ou le numéro de la plage correspondant.

Disques DVD: Appuyez de manière répétée sur la touche **SEARCH** pour afficher les différents modes de recherche.

Disques CD: Saisissez un numéro de chapitre.

Avance / retour rapide
Pendant la lecture du disque, appuyez une ou plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour modifier la vitesse et le sens de la lecture accélérée. Appuyez sur la touche **▶▶** pour reprendre la lecture normale.

Avance image par image (DVD)
1. Pendant la lecture du disque, appuyez une fois sur la touche **STEP**.

2. Appuyez ensuite plusieurs fois sur cette touche pour effectuer une avance image par image.

3. Appuyez sur la touche **▶▶** de la télécommande pour reprendre la lecture normale.

Lecture programmée
Cette option vous permet de définir l'ordre de lecture d'un disque. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 éléments.

1. Insérez un disque.

2. En mode de lecture ou d'arrêt, appuyez sur la touche **PROGRAM**. Le menu de programmation apparaît.

FR - 5

FR - 6

FR - 7

FR - 8

FR - 9

CD:

RECHERCHE DISQUE - - : - - : -

Saisie d'une plage horaire sur le disque.

RECHERCHE PLAGE - - : - - : -

Saisie d'une plage horaire à l'intérieur de la plage en cours.

SELECT. PLAGE - - / 18

Saisie du numéro du fichier souhaité.

2.

Une fois le numéro de chapitre ou la plage horaire saisi(e), l'appareil accède directement à la section désirée.

MODES DE LECTURE

Lecture répétée

Pendant la lecture du disque, appuyez plusieurs fois sur la touche **REPEAT** pour sélectionner un mode de lecture :

DVD: répétition d'un chapitre, répétition d'un titre, répétition totale, (répétition désactivée)

CD: répétition d'une plage, répétition totale, (répétition désactivée)

MP3: lecture d'une plage, répétition d'une plage, répétition du répertoire, lecture du répertoire, lecture aléatoire, répétition aléatoire.



DVD

1 TT: CH:	6 TT: CH:
2 TT: CH:	7 TT: CH:
3 TT: CH:	8 TT: CH:
4 TT: CH:	9 TT: CH:
5 TT: CH:	10 TT: CH:

QUTTER

CD

1	6
2	--
3	--
4	--
5	--

QUTTER

3. Entrez le numéro du titre et du chapitre (DVD) ou de la plage (CD) à l'aide du pavé numérique.
 4. Utilisez les touches directionnelles pour vous déplacer à l'entrée suivante. Répétez le point 3 jusqu'à ce que tous les éléments souhaités soient programmés.
 Remarque: appuyez sur pour aller à la page suivante afin de programmer les éléments de 11 à 20.
 5. Sélectionnez l'option « LECTURE » et appuyez sur la touche ENTER pour commencer la lecture programmée.
 6. Appuyez sur la touche ■ pour arrêter la lecture programmée et effacer la programmation.

LECTURE D'UN PÉRIPHÉRIQUE USB

Vous pouvez connecter un disque Flash USB (non fourni) sur le connecteur USB de l'unité pour lire des fichiers MP3/DivX/Images.

1. Branchez le périphérique USB sur le port USB de l'appareil.
 2. Appuyez sur la touche SOURCE puis appuyez sur ▼ pour choisir « MEDIA ». Appuyez sur ▶ pour choisir « USB », puis appuyez sur ENTER pour confirmer. (Remarque: Sélectionnez « DVD » pour passer en mode disque.)

Pour la lecture de fichiers situés sur le périphérique USB, veuillez vous référer à la section intitulée « LECTURE DE FICHIERS MP3/DivX/IMAES ».

- Remarques:**
 • Il est recommandé de connecter le périphérique USB.
 • Il existe de nombreux périphériques USB sur le marché. Nous ne pouvons garantir que cet appareil supporte tous les modèles. Veuillez essayer de connecter un autre périphérique USB si le vôtre n'est pas supporté.

LECTURE DE FICHIERS MP3/DIVX/IMAGES

Cet appareil peut lire des fichiers MP3, DivX et images enregistrés sur des disques CD-R/CD-RW et des périphériques USB.

1. Insérez un disque dans le compartiment.
 2. Le contenu du disque s'affiche à l'écran.
 3. Appuyez sur les touches pour visualiser et sélectionner le fichier que vous souhaitez lire. Appuyez ensuite sur ENTER pour confirmer et démarrer la lecture.
 4. Appuyez sur la touche ■ pour arrêter complètement la lecture.

FR - 10

La lecture de DVD dont le niveau est supérieur au niveau sélectionné est impossible, à moins de désactiver la fonction de contrôle parental. Les niveaux de restriction sont les suivants :

Niveau 1 : Enfants
 Niveau 2 : G
 Niveau 3 : PG
 Niveau 4 : PG-13
 Niveau 5 : PG-R
 Niveau 6 : R
 Niveau 7 : NC17
 Niveau 8 : Adultes

Sous-titres MPEG4

Si votre fichier vidéo DivX inclut un fichier de sous-titres, utilisez cette option pour sélectionner la langue de sous-titres désirée.

PAR DÉFAUT

Sélectionnez ce paramètre puis confirmez en appuyant sur la touche ENTER. Cette fonction permet de rétablir tous les réglages d'usine, à l'exception du contrôle parental et du code.

PAGE CONFIG. MOT DE PASSE (page de configuration du mot de passe)

VERROUILLAGE	ACT
--------------	-----

MOT DE PASSE

VERS PAGE CONFIG. MOT DE PASSE

VERROUILLAGE

Activation/désactivation du mode mot de passe.

MOT DE PASSE

Cette fonction vous permet de définir ou de changer le mot de passe.

Sélectionnez « MOT DE PASSE » à l'aide des touches Appuyez sur la touche ▶ pour sélectionner « MODIFIER », puis appuyez sur ENTER. Utilisez le pavé numérique pour introduire votre mot de passe à 4 chiffres et appuyez ensuite sur OK (si vous n'avez pas redéfini votre mot de passe après l'achat de cet appareil, le mot de passe par défaut est 1369).

FR - 15

Remarques: pour lire des fichiers se trouvant sur un périphérique USB, veillez à connecter le périphérique lorsque l'appareil est éteint. Mettez l'appareil en marche puis appuyez sur la touche SOURCE pour sélectionner le mode USB.

Remarques:

- Evitez les noms de fichiers trop longs ! Nous vous suggérons d'utiliser 11 caractères maximum.
- Le nombre total de fichiers sur un disque ne doit pas dépasser 254.
- Le nombre total de répertoires ne doit pas dépasser 32.
- Il ne peut y avoir plus de 4 niveaux de répertoires.

Formats pris en charge:

MP3: 32 kbps - 320 kbps
 JPEG: jusqu'à 8000 X 6000 pixels, taille égale ou inférieure à 8 Mo
 MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX)
 AVI: jusqu'à 720 X 576
 VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
 DivX: 3.11 / 4.0 / 5.0

MENU DE CONFIGURATION

Navier dans le menu de configuration

- Appuyez sur la touche SETUP pour afficher le menu de configuration principal.
- Appuyez sur pour sélectionner une icône du menu.
- Appuyez sur les touches pour choisir l'une des options disponibles sous une icône du menu.
- Appuyez sur la touche ▶ pour accéder au sous-menu et sur les touches pour sélectionner une option.
- Appuyez sur la touche ENTER pour confirmer votre sélection.
- Appuyez sur la touche pour revenir au menu précédent.
- Appuyez sur la touche SETUP pour quitter le menu de réglage.

PAGE CONFIG. GÉNÉRALE (page de configuration générale)

FORMAT AFFICH.	16:9
SIGNET ANGLE	ACT
LANGUE OSD	FRA
SS-TTRES MALENT.	ACT
ECONOM. ECRAN	ACT
VEILLE AUTOMATI.	3H

VERS PAGE CONFIG. GENERALE

FORMAT AFFICH. (format d'affichage)

- 4:3 PANSCAN
- Lors de la lecture d'une vidéo au format large, ce mode rogne les côtés droit et gauche de l'image pour qu'elle puisse être visualisée en plein écran sur un écran 4:3.
 - Certains DVD contenant des films pour écran large ne permettent pas la lecture en mode Pan Scan et sont automatiquement lus en mode Letter Box (bandes noires en haut et en bas de l'écran).

FR - 11

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

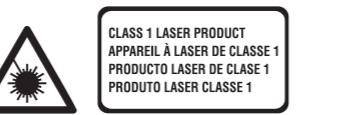
ATTENTION: pour réduire le risque de choc électrique, ne démontez pas l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez tout entretien à un technicien qualifié.

Le symbole de l'éclair terminé par une flèche à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » dans l'appareil.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'importantes instructions dans le manuel accompagnant l'appareil.

AVERTISSEMENT: POUR PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION: Radiations laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défectueux. Evitez toute exposition aux rayons. Appareil à laser de classe 1.



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Placez TOUJOURS l'appareil sur un support stable. N'employez que des supports et attaches agréé(e)s, spécialement conçue(s) pour cet appareil.

Ne laissez JAMAIS personne, plus particulièrement des enfants, introduire un quelconque objet dans les orifices de ventilation de l'appareil. Cela pourrait provoquer un choc électrique fatal.

Débranchez TOUJOURS l'adaptateur secteur en cas de non-utilisation prolongée.

VEILLEZ à ce que toutes les connexions électriques (y compris les branchements de la fiche d'alimentation et des rallonges) soient correctement effectuées, conformément aux instructions. Mettez l'appareil hors tension lorsque vous effectuez ou que vous modifiez les connexions.

CONTACTEZ votre revendeur en cas de doute quant à l'installation, au fonctionnement ou à la sécurité de votre appareil.

N'UTILISEZ PLUS l'appareil s'il est abîmé de quelque manière que ce soit ou s'il ne fonctionne pas normalement. Débranchez l'adaptateur secteur et consultez votre revendeur.

NE LAISSEZ PAS l'appareil sous tension sans surveillance, sauf si le fonctionnement de celui-ci en votre absence relève d'une utilisation normale (par exemple, un magnétoscope avec fonction de programmation d'enregistrement).

UTILISEZ vos écouteurs à un niveau de volume modéré. Un niveau de volume trop élevé peut endommager votre système auditif de manière permanente.

FR - 16

4:3 LETTERBOX

• Lors de la lecture d'une vidéo au format large sur un écran 4:3, des bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'écran.

16:9 (Écran large)

• Mode de lecture correct pour vidéos écran large sur une TV à écran large.

WIDE SQUEEZE

Les vidéos écran large seront affichées en plein écran dans leur format d'affichage d'origine et les images 4:3 apparaîtront avec des bandes noires sur les bords gauche et droit de l'écran.

Remarques:

- Lors de la lecture de DVD enregistrés en format 4:3, l'image apparaît toujours en format 4:3, indépendamment du réglage du format d'affichage de la TV dans le menu de configuration des fonctions.

SIGNET ANGLE

ACT. (activé): Sélectionnez ce paramètre pour indiquer un signet angle pendant la lecture d'un disque proposant plusieurs angles de vue. Vous pouvez sélectionner l'un des angles de vue proposés à l'aide de la touche ANGLE de la télécommande.

DÉS. (désactivé):

Sélectionnez ce paramètre pour cacher le signet angle.

Remarque: Cette fonction n'est disponible que pour les disques avec angles de vue multiples.

LANGUE OSD

• Sélection d'une langue pour les menus.

SS-TTRES MALENT. (sous-titres pour malentendants)

Certains disques possèdent des sous-titres pour les malentendants.

ACT. (activé):

Sélectionnez ce paramètre pour afficher ces sous-titres.

DÉS. (désactivé):

Sélectionnez ce paramètre pour masquer ces sous-titres.

ECONOM. ECRAN (économiseur d'écran)

Activation/désactivation de l'économiseur d'écran.

VEILLE AUTOMATI.

Cette fonction vous permet de sélectionner le paramètre de veille:

DESACT.

L'unité ne passera jamais en mode veille.

3 HEURES

Si aucune touche n'est activée pendant 3 heures, l'unité passera en mode veille automatiquement.

4 HEURES

Si aucune touche n'est activée pendant 4 heures, l'unité passera en mode veille automatiquement.

FR - 12

AVERTISSEMENT:

• L'adaptateur secteur permet de débrancher l'appareil. Il doit rester facilement accessible durant l'utilisation. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez tout à fait l'adaptateur de la prise secteur.

• N'utilisez jamais un adaptateur secteur abîmé. Placez le câble d'alimentation de manière sûre et de façon à ne pas le coincer ou l'écraser. Si le câble est endommagé, contactez un service de réparation.

• Placez l'appareil sur une surface plane et de niveau.

• N'empêchez pas la bonne ventilation de l'appareil en installant celui-ci en un endroit peu ventilé, en le recouvrant ou en le plaçant sur un tapis.

• Pour éviter tout dysfonctionnement, ne placez pas cet appareil à proximité de haut-parleurs ou d'aimants.

• N'exposez pas cet appareil à la lumière directe du soleil et ne le laissez pas dans un véhicule fermé ou tout autre endroit où il serait exposé à des températures supérieures à 40°C.

• Il doit se trouver à un endroit où la température est comprise entre 5 et 35°C.

• Ne placez pas de bougie à proximité de l'appareil ou de l'adaptateur secteur



M-1070 DP Portable DVD Player User Manual

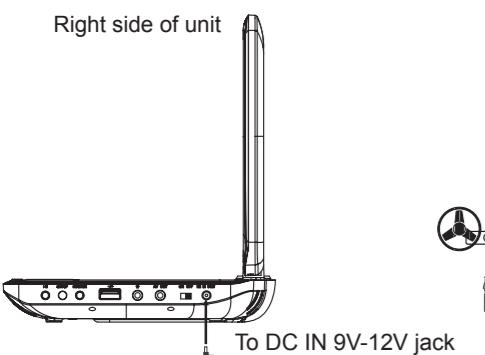


Please read the instruction carefully before operating the unit.

English

* Never use an AC adaptor that is damaged, route power lead in a safe manner and make sure it is not subjected to trapping or pinching. If the power lead is damaged refer to a qualified service agent.

Using the car plug



WARNING: Disconnect this car power adaptor when not in use. Not for use in 24V vehicles.

Cautions:

- Use only the included 12V car power adaptor. Use of any other 12V car power adaptor could damage the unit.
- The 12V car power adaptor included is for use with this unit only. Do not use it with any other equipment.
- In the interest of traffic safety, drivers should not operate the unit or view videos while driving.
- Make sure the unit is fastened correctly to prevent from falling in the vehicle in the event of an accident.
- When the inside of the cigarette lighter socket is dirty with ashes or dust, the plug section may become hot due to poor contact. Be sure to clean the cigarette lighter socket before use.
- After use, disconnect the car power adaptor from both the unit and cigarette lighter socket.

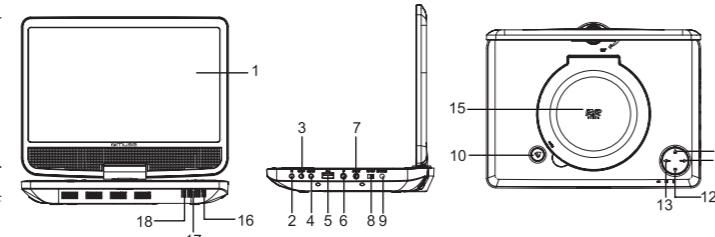
Using the Built-in battery
The unit has a built-in rechargeable battery (lithium-polymer). Charge the built-in battery before using it for the first time. For new or exhausted rechargeable battery pack, we recommend it be recharged for 3 hours. It can be recharged at any time regardless of whether it is fully or partially discharged. The charging indicator will stay lit when the built-in battery becomes fully charged.

GB - 5

LOCATION OF CONTROLS

Main Unit

1. LCD screen
Note: The LCD screen is connected to the main body of the player via a rotatable axis which can be rotate horizontally clockwise 180 degree. Do not over rotate the screen or you will destroy the unit.
2. ▶II: To start and pause the playback.
3. SETUP: To enter the Setup menu
4. SOURCE: To select between DVD or USB mode.
5. USB port
6. Earphones jack
7. AV OUT jack
8. ON/OFF switch
9. DC IN 9-12V jack
10. △ OPEN button
11. ▲/◀: To access previous chapters (DVD) / tracks (CD). Move up during menu navigation.
12. ▼/▶: To access next chapters (DVD) / tracks (CD). Move down during menu navigation.
13. VOL-/◀: To decrease volume; Move left during menu navigation.
14. VOL+/▶: To increase volume; Move right during menu navigation.
15. Disc door
16. Power ON indicator: When the unit is switched ON, the light will illuminate.
17. Remote sensor
18. Charging indicator: The charging indicator will stay lit when the built-in battery becomes fully charged.



GB - 1

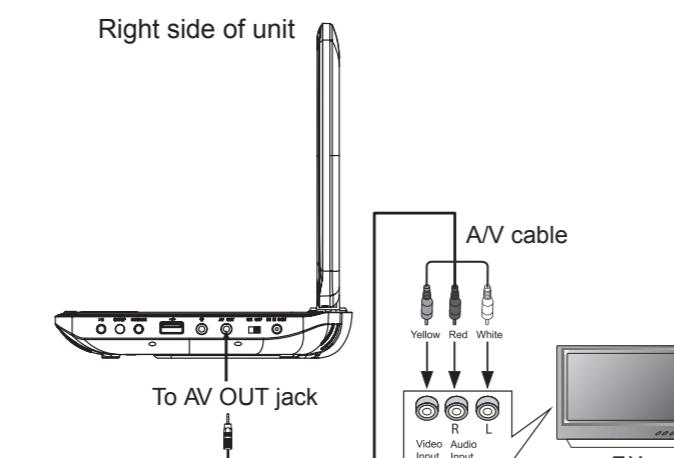
Warnings:

- To charge the battery, just connect the AC adaptor.
- Recharge the built-in battery when you are ready to use it again.
- While using the built-in battery, the environmental temperature should be 5°C (41°F) to 35°C (95°F).
- To get the longest service life of the built-in battery, charge at indoor-temperature.
- The built-in battery in this device may present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not disassemble, heat above 100°C (212°F), or incinerate.
- The unit should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- When discarding the unit, environmental problems must be considered and local rules or laws governing the disposal of such products must be strictly followed.
- When the built-in battery power is low, "LOW BATTERY" will blink on display.

CONNECTIONS

Disconnect all devices from the mains supply before connecting.

Connecting to TV



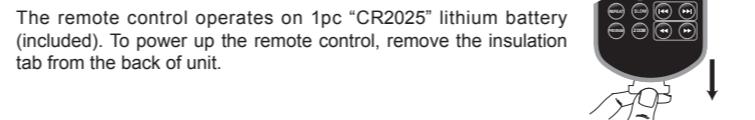
GB - 6

Remote control

1. STEP : To play frame by frame
2. SEARCH : To search for a desired title, chapter, Time or Track.
3. MUTE : To mute or restore sound.
4. SOURCE : To Select between DVD or USB mode
5. 0,1,2...9, 10+ : Number entry
6. DISPLAY : To show status information on the screen.
7. SUBTITLE : To change the subtitle setting
8. ANGLE : To access the camera angle function for DVD disc
9. AUDIO : To change the audio setting
10. MENU/PBC : To access disc menu. To turn PBC mode on/off for VCD.
11. TITLE : To access the disc title menu
12. ■ : MP3 : press once to stop playback. DVD/ CD: press once to pre-stop (resume with ▶II button), press again to stop playback.
13. ▶II : To start and pause the playback
14. ▲, ▼, ◀, ▶ : To navigate through the on-screen menu.
15. ENTER : To confirm the selection during menu navigation
16. MODE : To access Video Setup page directly.
17. VOL-/+ : To adjust the volume
18. SETUP : To enter the Setup menu
19. REPEAT : To repeat playback .
20. SLOW : To play at slow motion.
21. PROGRAM : To program playback sequences.
22. ZOOM : To access the zoom function
23. ▲/◀/▼/▶: To directly access the next or previous chapter (DVD) or track (CD).
24. ▲/▼/◀/▶ : To start reverse or forward accelerated playback.

Note: "∅" will be displayed if the function you select is not available.

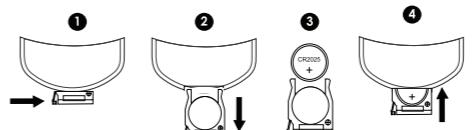
The remote control operates on 1pc "CR2025" lithium battery (included). To power up the remote control, remove the insulation tab from the back of unit.



GB - 7

REPLACING BATTERY FOR THE REMOTE CONTROL

1. Push the button toward right.
2. Pull the battery loader out.
3. Insert one "CR2025" size battery with the positive side (+) facing up.
4. Replace the cover.



Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.

NOTES:

- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- In order to avoid leakage, always remove the batteries when unit will not be used for a long period of time.
- If the remote control is not going to be used for a long time, remove the battery to avoid damage caused by battery leakage corrosion.

CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.



WARNING
Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard.
(The remote control supplied with) This product contains a coin/ button cell battery. If the coin/ button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

Keep new and used batteries away from children.
If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

GB - 3

Changing chapter/track
While the disc is playing, press ▶II or ▲/◀ to go immediately to the next or previous chapter (DVD), or to the next or previous track (CD).

Zoom (DVD, JPEG)

While a disc is playing, press ZOOM until you reach the zoom size you want. The button cycles through 2x, 3x, 4x and then zooms out to 1/2x, 1/3x and 1/4x, then returns to normal playback.

Note: Under Zoom function for JPEG file, press ZOOM button to go to Zoom 100% mode, then Press ▲/◀ or ▶II button a number of times to vary the Zoom steps which you want.

ADVANCED FUNCTIONS

On screen display

Press the DISPLAY button a number of times during playback to show in turn:
DVD: Title elapsed time, Title remaining time, Chapter elapsed time, Chapter remaining time, Display off.

CD: Track elapsed time, Track remaining time, Total elapsed time, Total Remaining time, Display off.

Search a desired section

The user can access a specific location or a specific track by keying in the target time or the track number.

1. Press SEARCH button repeatedly to enter different search mode.

DVD

T : 01/09 C : /16
Input chapter number

TITLE 01/09 TIME : :
Input title time

CHAPTER 01/16 TIME : :
Input chapter time

2. Input the chapter number or playback time, then it will jump to the target location immediately.

CD

DISC GOTO: -- : -- : --
Input desired time of the disc

TRACK GOTO: -- : -- : --
Input desired time of the track

SELECT TRACK: - - /18
Input desired track number

GB - 8

ACCESSORIES

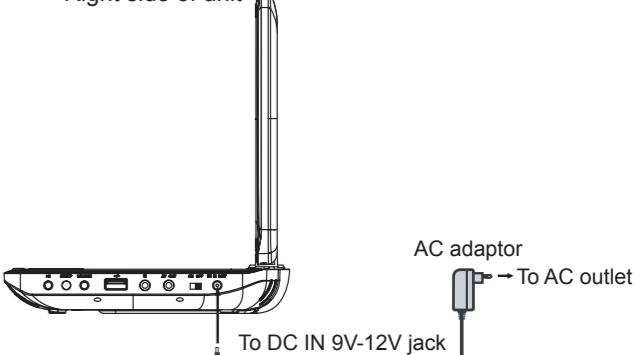
- Remote control x1
AC adaptor x1
Car plug x1
Car mounting bag x1
Earphones x1

POWER SUPPLY

Using the AC adaptor

The AC adaptor operates on AC between 100V ~ and 240V ~.
The supplied AC adaptor is suitable for use on AC mains supplies of 100-240V ~ and should only be connected to a mains supply within these parameters.

Right side of unit



GB - 4

PLAY MODES

Repeat playback

While the disc is playing, press the REPEAT button repeatedly to select a play mode:

DVD: Repeat Chapter, Repeat Title, Repeat All, (Repeat Off);

CD: Repeat Track, Repeat All, (Repeat Off);

MP3: Single, Repeat one, Repeat Folder, Folder, Shuffle, Random

Note:

"SINGLE": The selected track will play once and then stop playback.

"REPEAT ONE": The selected track will play continuously.

"REPEAT FOLDER": All tracks in the selected folder will play continuously.

"FOLDER": All tracks in the selected folder will play once and then stop playback.

"SHUFFLE": Randomly play once and then stop playback.

"RANDOM": Random play continuously.

Note: Some DVD discs do not allow repeat function.

Program playback

With this option, you choose and program the playback order. You can store up to 20 tracks.

1. Insert a disc.

2. In playing or stop mode, press the PROGRAM button. The Program menu appears.

DVD

1 TT: CH: 1	2 TT: CH: 2	3 TT: CH: 3	4 TT: CH: 4	5 TT: CH: 5	6 TT: CH: 6
-----	-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----	-----

1 TT: CH: 1	2 TT: CH: 2	3 TT: CH: 3	4 TT: CH: 4	5 TT: CH: 5	6 TT: CH: 6
-----	-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----	-----

1 TT: CH: 1	2 TT: CH: 2	3 TT: CH: 3	4 TT: CH: 4	5 TT: CH: 5	6 TT: CH: 6
-----	-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----	-----

GB - 9



USB PLAYBACK

You can connect a USB flash drive (not included) to the USB connector port on the unit to play MP3/DivX/PICTURE files.

1. Plug the USB flash drive into the USB port on the unit.
2. Press **SOURCE** button, then press **▼** to select "Media". Press **►** to select "USB", then press **ENTER** to confirm. (Note: Select "DVD" to switch to disc mode.)



For operation of playing files on the USB flash drive, please refer to the section "PLAYING MP3/DivX/PICTURE FILES"

- It is recommended USB flash drive when the unit is in OFF mode.
- There are many USB devices in the market. We cannot guarantee to support all different models. Please try another USB device if your device is not supported.

PLAYING MP3/DivX/PICTURE FILES

This unit can play MP3, DivX and Picture files recorded on CD-R/CD-RW discs or USB flash drive.

1. Insert a disc.
2. The content of disc will be displayed on screen.
3. Press **◀, ▶, ▲, ▼** button to view and select the file that you want to play, then press **ENTER** button to confirm the selected file and start playback.
4. Press **■** button to stop playback.

Note: For playing files on USB flash drive, you should plug in the USB flash drive when the unit is in OFF mode. Turn ON the unit and press **SOURCE** button to select USB mode.

- Notes:**
- Avoid long file names! It is suggested to name the file names using 11 or fewer characters.
 - The total number of files on the disc should not exceed 254.
 - The maximum number of directories should not exceed 32.
 - The maximum depth level of directories should not exceed 4.

Supporting format:
MP3: 32kbps-320kbps
JPEG: up to 8000x6000 pixels and file size less than 8MB
MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX)
AVI: up to 720X576
VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
DivX: 3.11 / 4.0 / 5.0

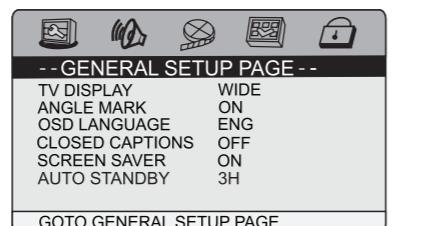
GB - 10

SETUP MENU

Navigating the setup menu

1. Press **SETUP** to display the setup main menu.
2. Press **◀, ▶** to select a menu icon.
3. Press **▲, ▼** to select one of the available options under a menu icon.
4. Press **►** to access the submenu and **▲, ▼** to select an option.
5. Press **ENTER** to confirm your selection.
6. Press **◀** to return to a previous menu.
7. Press **SETUP** to exit from the setup menu.

GENERAL SETUP PAGE



TV DISPLAY

4:3 PANSCAN

- When wide-screen video is played, this mode clips the right and left sides of the image so that it can be viewed on a conventional screen.
- Some wide-screen DVDs that do not permit Pan Scan mode playback are automatically played in letterbox mode (black bands top and bottom).

4:3 LETTERBOX

- When wide-screen video is played in this mode on a conventional screen, black bands appear at the top and bottom of the screen.

16:9 (Wide screen)

- This is the correct mode for playing wide-screen videos on a wide-screen TV.

WIDE SQUEEZE

- The wide-screen image will be displayed in full screen in its native aspect ratio and so does the 4:3 image but with black borders on the left and the right side.

Notes:

- The visible picture size is preset on the DVD disc. Therefore the playback picture of some DVD discs may not conform to the picture size you select.
- When you play DVD discs recorded in the 4:3 aspect ratio, the playback picture will always appears in the 4:3 aspect ratio regardless of the TV shape setting in the function setup menu.

GB - 11

ANGLE MARK

ON: To show angle mark when a disc with multiple camera angles is playing. You can view different camera angles of a DVD disc by pressing **ANGLE** button on remote control.

OFF: To hide angle mark.

NOTE: This function is only available for discs encoded with multiple camera angles.

OSD LANGUAGE

- To select the language of unit's menus.

CLOSED CAPTIONS

Some discs have closed captions.

ON: Show the closed captions.

OFF: Hide the closed captions.

SCREEN SAVER

To set screen saver **ON** or **OFF**.

AUTO STANDBY

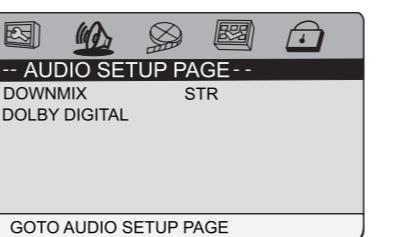
This function allows you to select the standby setting:

OFF: The unit will not switch to standby mode.

3 HOURS: If no button is pressed within 3 hours, the unit will switch to standby mode automatically.

4 HOURS: If no button is pressed within 4 hours, the unit will switch to standby mode automatically.

AUDIO SETUP PAGE



DOWNMIX

LT/RT: left and right soundtrack audio output

STEREO: Stereo audio signal output

DOLBY DIGITAL

DUAL MONO

To select **STEREO**, **L-MONO** (left mono), **R-MONO** (right mono) and **MIX-MONO** for Dolby Digital output.

TV TYPE

- To select your TV system among **PAL**, **AUTO** or **NTSC**.

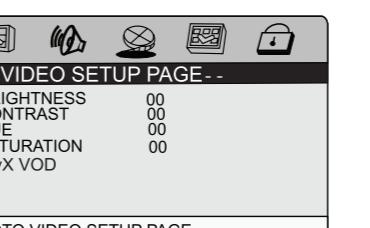
GB - 12

DYNAMIC

ON: To control the different sound levels via dynamic compression. It improves the quality of the sound track at a low volume, and quiets the loudest sounds.

• This function is available only on DVD discs recorded in Dolby Digital.

VIDEO SETUP PAGE



BRIGHTNESS: To adjust the video brightness level on a scale of -16 to +16.

CONTRAST: To adjust the video contrast level on a scale of -16 to +16.

HUE: To adjust the color hue level on a scale of -9 to +9.

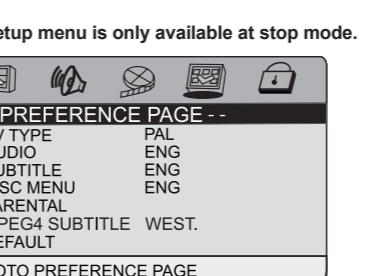
SATURATION: To adjust the color saturation level on a scale of -9 to +9.

DivX VOD

- Some DivX Video-On-Demand files required registration code, please get the code of your DVD player.

- Registration code is for DivX Video-On-Demand only, do not apply this code for another applications or websites.

PREFERENCE PAGE



Note: The Preferences Setup menu is only available at stop mode.

TV TYPE

- To select your TV system among **PAL**, **AUTO** or **NTSC**.

GB - 13

AUDIO

• To select the dialog language.

• If the selected language is not available on the disc, the disc's language will be used instead.

• To change the dialog language during playback, press **AUDIO** on the remote control.

SUBTITLE

• To select the language of the DVD subtitles. Select "OFF" to turn off the subtitles.

• If the selected language is not available on the disc, the disc's language will be used instead.

DISC MENU (menu language)

• To select the language of the DVD menus.

• If the selected language is not available on the disc, the disc's language will be used instead.

PARENTAL

Some DVD discs are equipped with a password function and are rated according to their content. The contents allowed by parental lock level and the way a DVD disc is controlled may vary from disc to disc. For example, if the disc allows, you could lock-out violent scenes unsuitable for children or you could lock out playback of the disc altogether.

You cannot play DVD discs rated higher than the level you selected unless you cancel the parental lock function.

The parental lock levels are equivalent to the following ratings.

Level 1 : Kid Safe

Level 2 : G

Level 3 : PG

Level 4 : PG-13

Level 5 : PG-R

Level 6 : R

Level 7 : NC17

Level 8 : Adult

MEPG4 SUBTITLE

If your DivX video file includes subtitle file, use this to select your preferred subtitle language.

DEFAULT

Pressing **ENTER** with this function selected resets all settings to their initial factory state, except for parental level and password.

GB - 14

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

NEVER fit make shift stands or legs with woodscrews. Use only approved supports and fasteners specially designed for the equipment.

NEVER let anyone, especially children, push objects into holes, ventilation slots or any other opening; this could result in fatal electric shock!

ALWAYS disconnect the AC adaptor when you are not going to use the unit for a long period of time.

ENSURE that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made in accordance with the instructions given. Switch off the main supply when making or changing connections. CONSULT your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

DONT continue to operate the equipment if it is damaged in any way or if it does not function normally. Disconnect the AC adaptor and consult your dealer.

DONT leave equipment switched on when it is unattended unless it is part of its normal function to operate in your absence, for example a video cassette recorder with timed recording facility.

LISTEN to headphones at moderate volume levels; high volume levels can permanently damage your hearing.

WARNING:

• AC adaptor is used as the disconnect device. It shall remain readily operable and should not be obstructed during intended use. To be completely disconnected the apparatus from supply mains, the AC adaptor of the apparatus shall be disconnected from the mains socket outlet completely.

• Never use an AC adaptor that is damaged, route power lead in a safe manner and make sure it is not subjected to trapping or pinching. If the power lead is damaged refer to a qualified service agent.

• Place the unit on a flat and even surface.

• Do not restrict the air flow of the unit by placing it in a place with poor air flow, by covering it with a cloth, or by placing it on carpeting.

• To avoid magnetized, do not place the unit near speaker or magnet.

• Do not use this unit in direct sunlight or leave the unit in a closed automobile (or yacht, etc) where it would be exposed to high temperatures above 40°C.

• It also should not be placed in temperatures less than 5°C or greater than 35°C.

• No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the AC adaptor and main unit.

• Do not use the unit immediately after transportation from a cold place to a warm place, condensation problem may result.

• The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.

• No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.

• The use of apparatus in moderate climates.

• The apparatus should not be exposed to dripping or splashing.

• Ensure a minimum distance of 5cm around the apparatus for sufficient ventilation.

• Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

• The marking plate is located on the bottom of unit.

• Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.

• Do not throw batteries in fire!

• Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

• Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

• Under the influence of electrical fast transient or/and electrostatic phenomenon, the product may malfunction and require user to power reset.

MAINTENANCE

Cleaning

Be sure to turn the unit off and disconnect the AC adaptor before maintaining the unit.

• Use a soft, dry, clean cloth. Regularly dust the vents at the back or sides.

• Using solvents, abrasives or alcohol-based products risks damaging the appliance.

• If an object or liquid enters inside the appliance, unplug it immediately and have it checked by an authorized engineer.

Note on disc

• Do not use irregular shape CDs (example: heart-shaped, octagonal ones). It may



MUSE

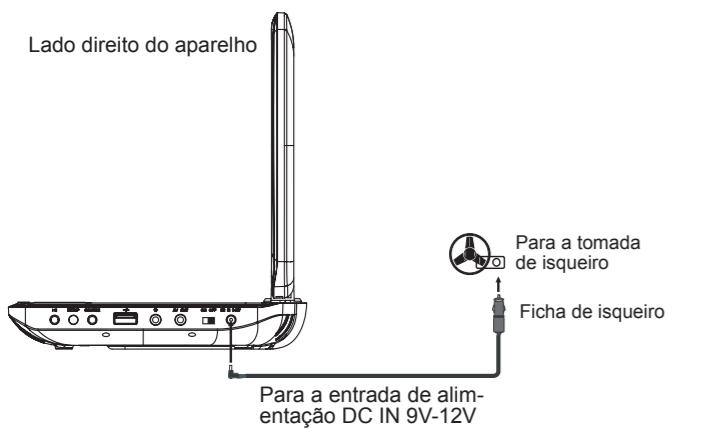
M-1070 DP Leitor de DVD Portátil Manual do Utilizador



Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização.

Português

Utilização do adaptador de isqueiro



ADVERTÊNCIA: Desligue o adaptador de isqueiro quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não se adequa a veículos com um sistema eléctrico de 24V.

Advertências

- Utilize apenas o adaptador de isqueiro de 12V fornecido. A utilização de um outro adaptador pode danificar o aparelho.
- O adaptador de isqueiro de 12V fornecido destina-se apenas a ser utilizado com este leitor. Não o utilize, pois, com outros aparelhos.
- Por motivos de segurança, não efectue qualquer operação no aparelho e não visione qualquer vídeo durante a condução de um veículo.
- Certifique-se de que o aparelho está correctamente fixado de modo a evitar qualquer queda no veículo no caso de acidente.
- Quando o interior da tomada de isqueiro está coberto com cinzas ou sujidade, a ficha pode aquecer devido a um mau contacto. Proceda, pois, à limpeza da tomada de isqueiro antes da sua utilização.
- Após a utilização, desligue o adaptador de isqueiro do leitor e da tomada de isqueiro.

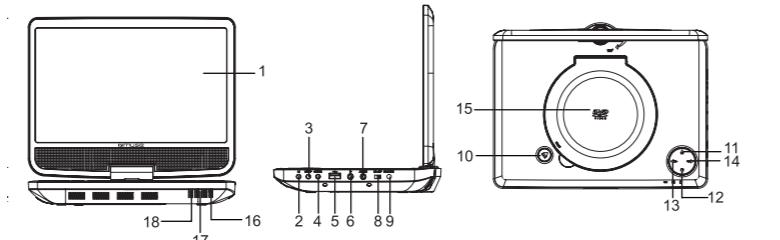
Utilização da bateria integrada

Este aparelho contém uma bateria recarregável integrada (lítio-polímero). Carregue-a antes da primeira utilização. No caso de uma bateria nova ou uma bateria recarregável gasta, recomendamos que a carregue durante 4 horas. A bateria pode ser recarregada em qualquer altura, independentemente do estado de descarga. O indicador de carregamento fica ligado quando a bateria integrada fica completamente carregada.

Descrição do aparelho

Unidade principal

- Ecrã LCD
- Botão **▶▶**: arranque ou colocação em pausa da reprodução.
- Botão **SETUP** (configuração): visualização do menu de configuração.
- Botão **SOURCE**: selecção de um modo (DVD ou USB).
- Porta USB
- Tomada para auscultadores
- Saída áudio/video (AV OUT)
- Comutador **ON/OFF** (igar/desigar)
- Entrada de alimentação DC 9-12V
- Botão **△** (abertura)
- ◀◀ / ▲**: aceder capítulos (DVD/Faixas (CD) anteriores. Move para cima durante a navegação no menu.
- ▶▶ / ▼**: aceder capítulos (DVD/Faixas (CD) seguintes. Move para baixo durante a navegação no menu.
- VOL - / ▲**: abaixar o volume; Move para a esquerda durante a navegação no menu.
- VOL + / ▼**: aumentar o volume; Move para a direita durante a navegação no menu.
- Compartimento para disco
- Indicador de alimentação: O indicador acende-se quando o aparelho está em funcionamento.
- Sensor para o telecomando
- Indicador de carga: O indicador de carregamento fica ligado quando a bateria integrada fica completamente carregada.



PT - 1

Telecomando

- STEP** (imagem por imagem): reprodução imagem por imagem.
- SEARCH** (ir para): procura de um título, de um capítulo, de um tempo ou de uma faixa.
- MUTE** (surdina): activação/desactivação do som.
- SOURCE**: selecção de um modo (DVD ou USB).
- 0,1,2...9, 10+ (TECLADO NUMÉRICO)**: selecção de números.
- DISPLAY**: visualização na ecrã das informações acerca da reprodução.
- SUBTITLE (legendas)**: selecção de um idioma para as legendas.
- ANGLE**: selecção de um ângulo de visualização para os DVDs.
- AUDIO**: regulação dos parâmetros áudio.
- MENU / PBC**: visualização do menu do disco, activação/desactivação do modo PBC com os discos VCD.
- TITLE (título)**: visualização do menu dos títulos do disco.
- : Durante a reprodução de ficheiros MP3, prima uma vez este botão para parar a reprodução. Durante a reprodução de discos DVD/CD, prima uma vez este botão para passar para a pré-paragem. Para retomar a reprodução, utilize os botões **▶▶**. Prima duas vezes o botão **■** para parar completamente a reprodução.
- ▶▶**: arranque ou colocação em pausa da reprodução.
- ▲, ▼, ▲, ▼**: navegação nos menus.
- ENTER** (confirmação): confirmação de uma selecção durante a navegação nos menus.
- MODE**: acesso directo à página de configuração de vídeo.
- VOL+-**: regulação do volume.
- SETUP** (configuração): visualização do menu de configuração.
- REPEAT** (repetição): repetição de uma faixa.
- SLOW** (lenta): reprodução lenta.
- PROGRAM** (programação): Permite programar uma ordem de leitura.
- ZOOM**: ampliação da imagem.
- ◀◀/▶▶**: passagem para o capítulo (DVD) ou para a faixa (CD) anterior ou seguinte.
- ◀◀/▶▶**: retorno/avanço rápido.

Nota: "○" será apresentado se a função seleccionada não estiver disponível.
PT - 2

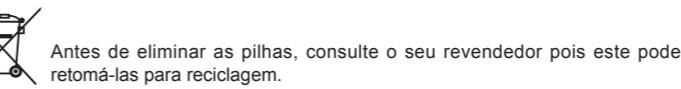
O telecomando funciona com uma pilha de lítio "CR2025" (incluída). Para accionar a alimentação do telecomando, retire a patilha de isolamento da parte de trás do aparelho.



↓

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA DO TELECOMANDO

- Empurre o botão para a direita.
- Puxe o carregador da pilha para fora.
- Insira uma pilha de tamanho "CR2025" com o lado positivo (+) virado para cima.
- Volte a colocar a tampa.



Antes de eliminar as pilhas, consulte o seu revendedor pois este pode retomá-las para reciclagem.

OBSERVAÇÕES:

- Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não aqueça as pilhas e não as desmonte.
- Para evitar que as pilhas vertam, retire-as no caso de não utilização prolongada do aparelho.
- No caso de não utilização prolongada do telecomando, retire a pilha de modo a evitar quaisquer danos causados pela corrosão originada pelo líquido vertido da referida pilha.

ATENÇÃO:

- Risco de explosão se a pilha não for inserida correctamente. Substitua-a apenas por uma pilha idêntica ou de tipo equivalente.

ADVERTÊNCIA

Não ingira as pilhas. Perigo de Queimadura Química.
(Fornecidas com o Comando) Este produto contém uma caixa de pilhas com célula de moeda metálica/botão. Se a caixa de pilhas com célula de moeda metálica/botão for engolida, pode causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas, podendo levar à morte.

Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças.
Se o compartimento das pilhas não fechar bem, deixe de usar o aparelho e mantenha-o fora do alcance das crianças.

Se achar que as pilhas podem ter sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procure imediatamente assistência médica.

Caso tenha de se descartar deste aparelho, tenha em conta que os produtos eléctricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Procure obter informações sobre o centro de reciclagem mais próximo. Informe-se junto das autoridades locais ou do seu revendedor local para a obtenção de pormenores adicionais (Directiva sobre os Resíduos dos Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).

PT - 3

ACESSÓRIOS

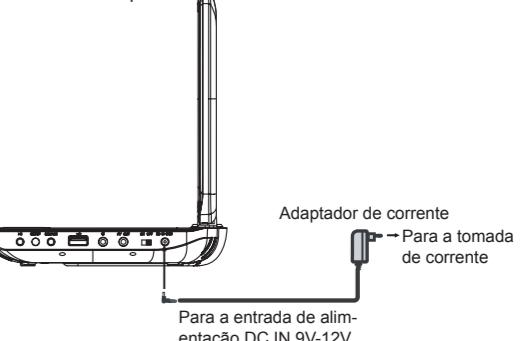
- Telecomando x1
- Adaptador de corrente x1
- Adaptador de isqueiro x1
- Cobertura de transporte x1
- Auscultadores x1

ALIMENTAÇÃO

Utilização do adaptador de corrente
O adaptador de corrente funciona com uma alimentação AC que varia entre 100V ~ e 240V ~.

O adaptador de corrente fornecido não pode ser, em caso algum, utilizado num outro tipo de alimentação.

Lado direito do aparelho



Para a tomada de corrente
Para a entrada de alimentação DC IN 9V-12V

Atenção:

- * O adaptador de corrente fornecido destina-se apenas a ser utilizado com este aparelho. Não o utilize, pois, com outros aparelhos.
- * Desligue o aparelho antes de desligar o adaptador de corrente para evitar danificar o leitor.
- * No caso de não utilização prolongada, desligue o adaptador de corrente da tomada.
- * Coloque o aparelho na proximidade da tomada de parede e certifique-se de que esta se mantém facilmente acessível. Em caso de avaria, desligue imediatamente o aparelho da tomada de parede.
- * O adaptador de corrente permite desligar o aparelho. Deve ser mantido facilmente acessível durante a utilização. Para cortar completamente a alimentação do aparelho, desligue efectivamente o adaptador da tomada de corrente.
- * Nunca utilize um adaptador de corrente danificado. Coloque o cabo de alimentação de forma segura e de modo a não ficar preso nem esmagado. Se o cabo estiver danificado, contacte um serviço de reparação.

PT - 4

CD:

IR PARA DISCO: - - - - -

Introdução do tempo pretendido do disco.

IR PARA FAIXA: - - - - -

Introdução do tempo pretendido da faixa.

SELEC. FAIXA: - - /18

Introdução do número da faixa pretendida.

MODOS DE REPRODUÇÃO

Reprodução repetida

Durante a reprodução do disco, prima várias vezes o botão **REPEAT** para seleccionar um modo de reprodução:

DVD: Repetição de um capítulo, repetição de um título, repetição total, (repetição desactivada).

CD: Repetir faixa, repetir tudo, repetição desactivada;

MP3: Reprodução de uma faixa, repetição de uma faixa, repetição da pasta, reprodução da pasta, leitura aleatória, repetição aleatória

Observação:
"FAIXA": A faixa seleccionada é reproduzida uma vez, depois a reprodução pára.

"REPETIR UMA": A faixa seleccionada é reproduzida de forma contínua.

"REPETIR PASTA": Todas as faixas da pasta seleccionada são reproduzidas de forma contínua.

"PASTA": Todas as faixas da pasta seleccionada são reproduzidas uma vez, depois a reprodução pára.

"LEITURA ALEATÓRIA": A leitura aleatória é efectuada uma vez e depois a reprodução pára.

"REPETIÇÃO ALEATÓRIA": A leitura aleatória é efectuada de forma contínua.

Observação: Alguns discos DVD não suportam a função de repetição.

Reprodução programada

Esta opção permite-lhe definir a ordem de reprodução de um disco. Pode memorizar até 20 elementos.

1. Insira um disco.
2. No modo de reprodução ou de paragem, prima o botão **PROGRAM**. O menu de programação aparece.

T : 01/09 C : /16

Introdução do número do capítulo.

TÍTULO 01/09 TEMPO : :

Introdução do tempo do título

CAPÍTULO 01/16 TEMPO : :

Introdução do tempo do capítulo

PT - 8

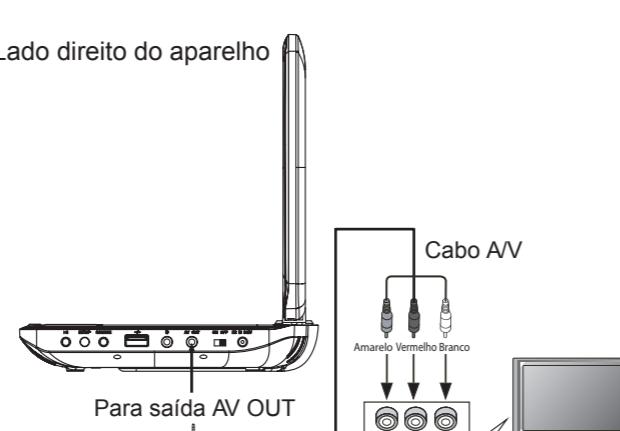
PT - 9

PT - 7

LIGAÇÕES

Certifique-se de que desliga todos os aparelhos da alimentação antes da ligação.

Ligação a uma TV



PT - 6

Este aparelho contém uma bateria recarregável integrada (lítio-polímero). Carregue-a antes da primeira utilização. No caso de uma bateria nova ou uma bateria recarregável gasta, recomendamos que a carregue durante 4 horas. A bateria pode ser recarregada em qualquer altura, independentemente do estado de descarga. O indicador de carregamento fica ligado quando a bateria integrada fica completamente carregada.

PT - 5



DVD

1 TT: CH:	6 TT: CH:
2 TT: CH:	7 TT: CH:
3 TT: CH:	8 TT: CH:
4 TT: CH:	9 TT: CH:
5 TT: CH:	10 TT: CH:

SAIR

CD

1	6
2	7
3	8
4	9
5	10

SAIR

3. Introduza o número do título e do capítulo (DVD) ou da faixa (CD) com a ajuda do teclado numérico.
 4. Utilize os botões de setas (**◀, ▶, ▲, ▼**) para se deslocar para a entrada seguinte. Repita o ponto 3 até todos os elementos pretendidos serem programados.
 Observação: Prima **▶** para ir para a página seguinte para programar os elementos de 11 a 20.
 5. Selecione a opção "REPRO." e prima o botão **ENTER** para iniciar a reprodução programada.
 6. Prima o botão **■** para parar a reprodução programada e apagar a programação.

REPRODUÇÃO DE UM PERIFÉRICO USB

Você pode conectar um dispositivo USB (não incluso) no conector USB do aparelho para reproduzir arquivos de MP3/DivX/IMAGENS.
 1. Ligue o periférico USB à porta USB do aparelho.
 2. Prima o botão **SOURCE** (ORIGEM), depois prima **▼** para selecionar "MEDIA". Prima **▶** para selecionar "USB", depois prima **ENTER** para confirmar. (Nota: Selecione "DVD" para alternar para o modo disco.)

Para a reprodução de ficheiros situados no periférico USB, consulte a secção intitulada "REPRODUÇÃO DE FICHEIROS MP3/DIVX/IMAGENS".

Observações:
 • É aconselhável ligar o periférico USB ao aparelho quando este está desligado.
 • Existem inúmeros periféricos USB à venda no mercado. Não podemos garantir que este aparelho suporte todos os modelos. Tente ligar um outro periférico USB se o seu não for suportado.

REPRODUÇÃO DE FICHEIROS MP3/DIVX/IMAGENS

Este aparelho pode reproduzir ficheiros MP3, DivX e imagens gravadas em discos CD-R/CD-RW e periféricos USB.
 1. Insira um disco no compartimento.
 2. O conteúdo do disco é apresentado no ecrã.
 3. Prima os botões **◀, ▶, ▲, ▼** para visualizar e seleccionar o ficheiro que pretende reproduzir. Prima de seguida o botão **ENTER** para confirmar e iniciar a reprodução.
 4. Prima o botão **■** para parar a reprodução.

PT - 10

A reprodução de DVD com um nível superior ao nível seleccionado não é possível, excepto se desactivar a função de controlo parental.
 Os níveis de restrição são os seguintes:
 "1 CRIANÇAS"
 "2 G"
 "3 PG"
 "4 PG-13"
 "5 PG-R"
 "6 R"
 "7 NC17"
 "8 ADULTOS"

LEGENDAS MPEG4

Se o ficheiro de vídeo DivX incluir um ficheiro de legendas, utilize-o para seleccionar o idioma de legendas favorito.

PREDEFINIDO

Seleccione este parâmetro e depois confirme premindo o botão **ENTER**. Esta função permite repor todas as definições de fábrica, à excepção do controlo parental e do código.

PÁG. CONFIG. PALAVRA-PASSE (página de configuração da palavra-passe)

---	---	---	---	---
-- PÁG. CONFIG. PALAVRA-PASSE --				
BLOQUEIO	ACT			
PALAVRA-PASSE				

BLOQUEIO (modo palavra-passe)

Activação/desactivação do modo de palavra-passe.

PALAVRA-PASSE

Esta função permite-lhe definir ou mudar a palavra-passe.

Seleccione "PASSWORD" com a ajuda dos botões **▲** e **▼**. Prima o botão **▶** para seleccionar "ALTERAR" e depois prima **ENTER**. Utilize o teclado digital para introduzir a sua palavra-passe de 6 algarismos e, de seguida, prima OK (se não tiver redefinido a sua palavra-passe após a aquisição deste aparelho, a palavra-passe por defeito é 1369).

PT - 15

PT - 16

PT - 17

PT - 18

Observações: Para reproduzir ficheiros presentes num periférico USB, ligue o periférico quando o aparelho está desligado. Ligue o aparelho e prima o botão **SOURCE** para seleccionar o modo USB.

Notas:

- Evite os nomes de ficheiros muito longos! Recomendamos que utilize no máximo 11 caracteres.
- O nome total de ficheiros num disco não deve ultrapassar 254.
- O número total de directórios não deve ultrapassar 32.
- Não podem existir mais de 4 níveis de directórios.

Formatos considerados:

MP3: 32 kbps - 320 kbps
 JPEG: até 8000 X 6000 pixéis, tamanho igual ou inferior a 8 Mb
 MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX)
 AVI: até 720 X 576
 VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
 DivX: 3.11 / 4.0 / 5.0

MENU DE CONFIGURAÇÃO

Navegar no menu de configuração

1. Prima o botão **SETUP** para visualizar o menu de configuração principal.
2. Prima **◀** ou **▶** para seleccionar um ícone do menu.
3. Prima os botões **▲** ou **▼** para escolher uma das opções disponíveis num ícone do menu.
4. Prima o botão **▶** para acceder ao submenu; prima os botões **▲** ou **▼** para seleccionar uma opção.
5. Prima o botão **ENTER** para confirmar a sua seleção.
6. Prima o botão **◀** para voltar ao menu anterior.
7. Prima o botão **SETUP** para sair do menu de configuração.

PÁG. CONFIG. GERAL (página de configuração geral)

---	---	---	---	---
-- PÁG. CONFIG. GERAL --				
FORMATO DE VISUALIZ.	WIDE			
MARCA DE ÂNGULO	ACT			
IDIOMA OSD	POR			
LEGENDAS OCULTAS	ACT			
PROTECÇÃO DE ECRÃ	ACT			
ESPERA AUTOMÁTICA	3H			

ACEDER À PÁGINA DE CONFIG. GERAL

FORMATO DE VISUALIZ. (formato de visualização)

4:3 PANSCAN

- Quando é reproduzido um vídeo no formato largo, este modo corta os lados direito e esquerdo da imagem para que o vídeo possa ser visualizado num ecrã convencional.
- Alguns DVD que contêm filmes para ecrã largo não permitem a reprodução no modo Pan Scan e são automaticamente reproduzidos no modo Letter Box (faixas pretas na parte de cima e na parte de baixo do ecrã).

PT - 11

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmonte o aparelho. O aparelho não contém qualquer peça passível de ser reparada pelo utilizador. Confie todas as operações de manutenção a um técnico qualificado.

O símbolo do relâmpago com uma seta e situado no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de uma "tensão perigosa" no aparelho.

O ponto de exclamação no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções importantes no manual que acompanha o aparelho.

ADVERTÊNCIA: PARA PREVENIR O RISCO DE INCÊNDIO OU DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPOHA ESTE APARELHO A CHUVA OU HUMIDADE.

ATENÇÃO: São emitidas radiações invisíveis quando os dispositivos de segurança são abertos ou defeituosos. Evite qualquer tipo de exposição aos raios laser. Aparelho com laser de classe 1.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Coloque SEMPRE o aparelho num suporte estável. Utilize sempre suportes e fixações concebidos especialmente para este aparelho.

NUNCA deixe qualquer pessoa, sobretudo crianças, introduzir qualquer tipo de objecto nos orifícios de ventilação do aparelho. Tal pode originar um choque eléctrico fatal.

Desligue SEMPRE o adaptador de corrente no caso de não utilização prolongada.

CERTIFIQUE-SE DE QUE todas as ligações eléctricas (incluindo as ligações da ficha de alimentação e das extensões) estão correctamente efectuadas, em conformidade com as instruções. Desligue o aparelho da corrente sempre que efectuar ou modificar as ligações.

CONTACTE o seu revendedor no caso de dúvida em termos de instalação, funcionamento e segurança do seu aparelho.

DEIXE DE UTILIZAR o aparelho se este estiver de alguma forma danificado ou se não funcionar normalmente. Desligue o adaptador de corrente e consulte o seu revendedor.

NÃO DEIXE o aparelho ligado à corrente sem supervisão, excepto se o funcionamento deixa a sua ausência fazer parte de uma utilização normal (por exemplo, um gravador de vídeo com função de programação de gravação).

UTILIZE os seus auscultadores num nível de volume moderado. Um nível de volume demasiado alto pode danificar o seu sistema auditivo de forma permanente.

Limpeza
 Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire o adaptador de corrente da tomada.
 • Utilize um pano macio, limpo e seco. Limpe regularmente os orifícios de ventilação situados na parte de trás ou nos lados do aparelho para eliminar as partículas de pó.
 • A utilização de solventes ou de produtos abrasivos ou à base de álcool pode danificar o aparelho.
 • Se um objecto ou líquido entrar no aparelho, desligue-o de imediato e solicite a sua inspecção por um técnico autorizado.

ATENÇÃO: A utilização de outro adaptador de isqueiro pode danificar o aparelho.

PT - 12

4:3 LETTERBOX

- Quando é reproduzido um vídeo em formato largo num ecrã 4:3, aparecem faixas pretas na parte de cima e na parte de baixo do ecrã.

16:9 (ecrã largo)

- Modo de reprodução correcto para vídeos de ecrã largo numa TV de ecrã largo.

COMPRESSOR LARGURA

A imagem panorâmica será apresentada em ecrã completo com o formato original, assim como a imagem de formato 4:3. No entanto, aparecerá com margens pretas do lado esquerdo e do lado direito.

Observações:

- As dimensões da imagem estão predefinidas nos discos DVD. Consequentemente, a imagem de alguns discos DVD pode não estar em conformidade com as dimensões da imagem seleccionada.

- Quando é reproduzido um DVD gravado no formato 4:3, a imagem aparece sempre no formato 4:3, independentemente da regulação do formato de visualização da TV no menu de configuração das funções.

DOWNMIX

- Saídas áudio direita e esquerda
- Saída do sinal áudio estéreo

ESTÉREO

- Esta opção permite-lhe seleccionar "ESTÉREO", "MONO E", "MONO D" e "MONO MISTO" para a saída Dolby Digital.

DINÂMICO

- Esta opção permite-lhe controlar os diferentes níveis de som através da compressão dinâmica. Isto melhora a qualidade da saída áudio para um volume pouco alto e reduz os sons mais fortes.
- Esta função só está disponível nos DVD gravados em Dolby Digital.

ACTIV.

Seleciona este parâmetro para indicar uma marca de ângulo durante a reprodução de um disco que proponha vários ângulos de visualização. Pode seleccionar um dos ângulos de visualização propostos com a ajuda do botão ANGLE do telecomando.

DESACTIV.

Seleciona este parâmetro para ocultar a marca de ângulo.

OBSERVAÇÃO: Esta função só está disponível para os discos com ângulos de visualização múltiplos.

IDIOMA OSD

- Seleção de um idioma para os menus.

LEGENDAS OCULTAS (legendas para surdos)</



MUSE

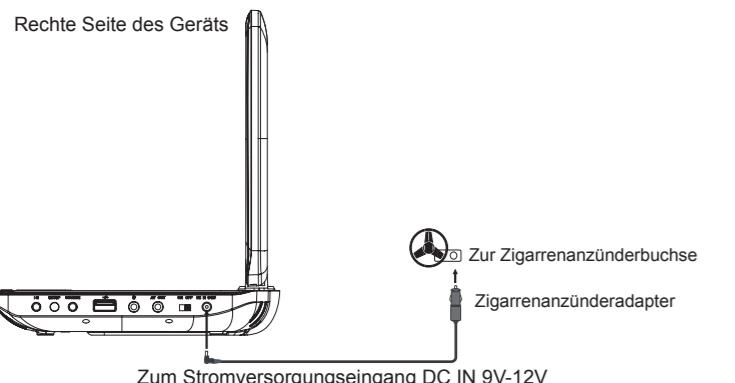
M-1070 DP Tragbarer DVD-Player Benutzerhandbuch



Bitte lesen dieses Handbuch vor dem Gebrauch des Geräts
aufmerksam durch.

Deutsch

Gebrauch des Zigarettenanzünderadapters



WARNUNG: Stecken Sie den Zigarettenanzünderadapter ab, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Dieser Zigarettenanzünderadapter ist nicht für Fahrzeuge mit einer 24 V-Batterie geeignet!

Warnungen

- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten 12V-Zigarettenanzünderadapter. Der Gebrauch eines anderen Zigarettenanzünderadapters könnte das Gerät beschädigen.
- Der mitgelieferte 12V-Zigarettenanzünderadapter darf nur mit diesem DVD-Player verwendet werden. Verwenden Sie ihn nicht mit anderen Geräten.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie an dem Gerät während des Lenkens eines Fahrzeugs nicht hantieren und keine Videos ansehen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät korrekt befestigt ist, um ein Herunterfallen bei einem Unfall zu vermeiden.
- Wenn das Innere der Zigarettenanzünderbuchse Asche oder Staub enthält, kann der Stecker des Zigarettenanzünderadapters aufgrund des schlechten Kontakts heiß werden. Reinigen Sie daher die Zigarettenanzünderbuchse vor dem Gebrauch.
- Stecken Sie den Zigarettenanzünderadapter nach dem Gebrauch vom DVD-Player und von der Zigarettenanzünderbuchse ab.

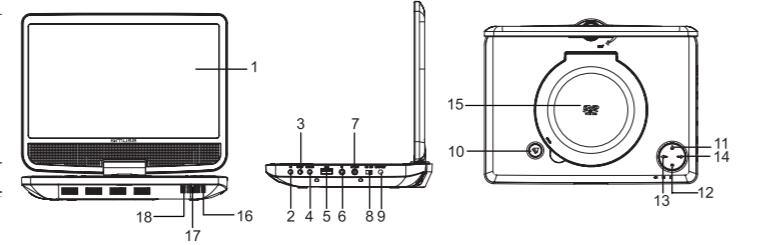
Gebrauch des eingebauten Akkus

Dieses Gerät enthält einen eingebauten aufladbaren Akku (Typ Lithium-Polymer). Bei einer neuen oder leeren aufladbaren Akkuzeit empfehlen wir ein Aufladen während 4 Stunden. Der Akku kann jederzeit und ungeachtet seines Ladezustands wieder aufgeladen werden. Die Ladeanzeige leuchtet stetig, sobald die integrierte Batterie vollständig geladen ist.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Haupteinheit

1. Flüssigkristallanzeige
Hinweis: Das LCD ist mit dem Hauptkörper des Players anhand einer drehbaren Achse verbunden, die horizontal um 180° in den Uhrzeigersinn. Verwenden Sie die Schwenkmöglichkeit nicht zu oft, das kann das Gerät beschädigen.
2. Taste **▶▶**: Starten der Wiedergabe oder vorübergehendes Umschalten auf Pause.
3. Taste **SETUP** (Konfiguration): Anzeige des Konfigurationsmenüs.
4. Taste **SOURCE**: Auswahl einer Betriebsart (DVD oder USB)
5. USB-Schnittstelle
6. Buchse zum Anschließen von Kopf-/Ohrhörern
7. Audio-/Video-Ausgang (AV OUT)
8. EIN/AUS-Schalter (ON/OFF)
9. Stromversorgungseingang Gleichstrom 9 - 12V
10. Taste **△** (Öffnen)
11. **◀◀ / ▲**: Übergang zum vorhergehenden Kapitel oder zur vorhergehenden Tonspur. Menünavigation oben.
12. **▶▶ / ▼**: Übergang zum nächsten Kapitel oder zur nächsten Spur. Menünavigation unten.
13. **VOL- / ▲**: Lautstärke reduzieren. Menünavigation links.
14. **VOL+ / ▼**: Lautstärke erhöhen. Menünavigation rechts.
15. Disc-Fach
16. **○** Stromversorgungsanzeigelampe. Diese Anzeigelampe schaltet sich ein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
17. **□** Sensor der Fernbedienung
18. **□** Ladezustandsanzeige: Die Ladeanzeige leuchtet stetig, sobald die integrierte Batterie vollständig geladen ist.



DE - 1

Fernbedienung

1. **STEP** (bildweise Anzeige): bildweise Anzeige
2. **SEARCH** (gehe zu): Suchen eines Titels, Kapitels, einer Zeile oder einer Tonspur
3. **MUTE** : (Stummschaltung): Aktivieren / Deaktivieren des Tons
4. **SOURCE** : Auswahl einer Betriebsart (DVD oder USB)
5. **0,1,2...9, 10+**: Eingabe von Zahlen
6. **DISPLAY**: Anzeige von Informationen zur Wiedergabe auf dem Display
7. **SUBTITLE** (Untertitel): Auswahl der Untertitelsprache
8. **ANGLE**: Auswahl eines Blickwinkels für DVDs
9. **AUDIO**: Einstellen der Audioparameter
10. **MENU/PBC**: Anzeige des Disc-Menüs. Aktivieren / Deaktivieren des PBC-Modus (mit den VCD-Discs)
11. **TITLE** (Titel): Anzeige des Titelmenüs der Disc
12. **■**: Während der Wiedergabe von MP3-Daten einmal auf diese Taste drücken, um die Wiedergabe zu stoppen. Während der Wiedergabe von DVDs/ CDs, einmal auf diese Taste drücken, um auf Vor-Stopp überzugehen. Zum Fortsetzen der Wiedergabe die Tasten **▶▶** verwenden. Zwei Mal auf die Taste **■** drücken, um die Wiedergabe komplett zu stoppen
13. **▶▶**: Starten der Wiedergabe oder vorübergehendes Umschalten auf Pause.
14. **▲, ▼, ▲, ▼**: Navigation in den Menüs.
15. **ENTER**: Bestätigen einer Auswahl während des Browsens in den Menüs.
16. **VOL-/+**: Einstellen der Lautstärke
17. **SETUP** (Konfiguration): Anzeige des Konfigurationsmenüs.
18. **REPEAT** (Wiederholung): Wiederholung einer Tonspur.
19. **SLOW** (Zeitlupe): Zeitlupenwiedergabe
20. **PROGRAM** (Programmierung): Programmierung der Reihenfolge bei der Wiedergabe
21. **ZOOM**: Vergrößern des Bilds
22. **▶▶ / ▲**: Wechsel zum vorhergehenden oder zum nächsten Kapitel (DVD) oder Titel (CD).
23. **◀◀ / ▼**: Schneller Rückwärts- oder Vorwärtslauf

Die Fernbedienung wird über die mitgelieferte Lithium-Batterie (1 Batterie, Typ CR 2025) betrieben. Um die Fernbedienung einzuschalten, entfernen Sie den Isolierstreifen auf der Rückseite des Gerätes.



DIE BATTERIE DER FERNBEDIENUNG ERSETZEN

1. Drücken Sie den Knopf nach rechts.
2. Ziehen Sie das Batteriefach heraus.
3. Legen Sie eine Batterie vom Typ "CR2025" darin an, dass ihre positive Seite (+) nach oben zeigt.
4. Setzen Sie die Batteriefachdeckel wieder ein.

Werfen Sie leere Batterien nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie bei einer Sammelstelle oder bei Ihrem Händler ab.

HINWEISE:

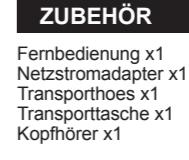
- Versuchen Sie nicht, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Erhitzen Sie Batterien nicht, demonstrieren Sie sie nicht.
- Um ein Ausfließen der Batterien zu vermeiden, wenn Sie das Gerät während längerer Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- Wenn Sie die Fernbedienung während längerer Zeit nicht verwenden, entfernen Sie Ihre Batterie, um Schäden durch Ausfließen der Batterie zu vermeiden.

ACHTUNG:
Wenn die Batterie nicht richtig eingelegt wird, besteht die Gefahr, dass die Batterie explodiert. Ersetzen Sie eine leere Batterie nur mit einer identischen oder gleichwertigen Batterie.

WANRUNG
Batterien nicht verschlucken; Gefahr von Verätzungen.
Die (mitgelieferte) Fernbedienung dieses Produkts enthält eine Knopfbatterie. Wird diese Knopfbatterie verschluckt, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden schwerwiegende innere Verätzungen oder sogar Tod verursachen.

Halten Sie alte und neue Batterien von Kindern fern.
Falls sich das Batteriefach nicht sicher verschließen lässt, beenden Sie den Gebrauch des Produkts und bewahren Sie es für Kinder unzugänglich auf.
Falls Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt oder in Körperöffnungen eingeführt wurde, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Sollten Sie dieses Gerät entsorgen müssen, beachten Sie bitte, dass Elektrogeräte nicht mit dem Haushalt entsorgt werden dürfen. Informieren Sie sich über die nächst gelegenen Recycling-Möglichkeiten. Die lokalen Behörden oder Ihr Händler informieren Sie ausführlicher (Richtlinie zur Entsorgung elektrischer oder elektronischer Geräte).



ZUBEHÖR

Fernbedienung x1

Netzstromadapter x1

Transporthalter x1

Transporttasche x1

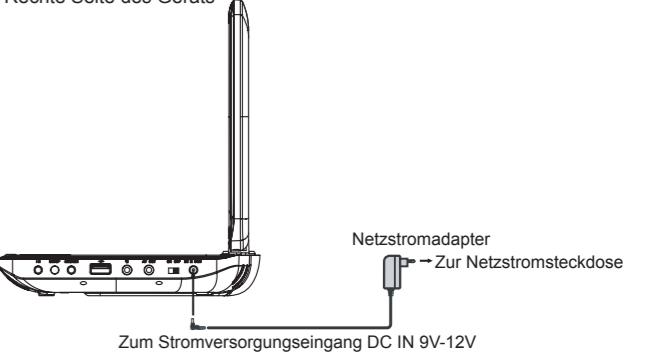
Kopfhörer x1

STROMVERSORGUNG

Gebrauch des Netzstromadapters

Der Netzstromadapter funktioniert mit Wechselstrom zwischen 100V ~ und 240V ~ Wechselstrom.
Der mitgelieferte Netzstromadapter darf auf keinen Fall mit einer Stromquelle mit anderen Kenndaten als den genannten verwendet werden.

Rechte Seite des Geräts



Netzstromadapter

Zum Stromversorgungseingang DC IN 9V-12V

Zum Netzsteckdose

Zum Stromvers



DVD

TT: CH:	TT: CH:
1	6
2	7
3	8
4	9
5	10

VERLÄSSEN

CD

1	6
2	7
3	8
4	9
5	10

VERLÄSSEN

3. Geben Sie mit Hilfe des Zifferblocks die Nummer des Titels und des Kapitels (DVD) oder des Musiktitels (CD) ein.

4. Verwenden Sie die Richtungstasten (, , ,) um zum nächsten Eintrag zu gehen. Wiederholen Sie Punkt 3, bis alle gewünschte Elemente eingeprägt sind.

Anmerkung: Drücken Sie auf , um zur nächsten Seite zu gelangen und die Elemente 11 bis 20 zu programmieren.

5. Wählen Sie die Option „WIED.“ und drücken Sie die Taste **ENTER**, um die programmierte Wiedergabe zu starten.

6. Drücken Sie die Taste **■**, um die programmierte Wiedergabe zu beenden und die Programmierung zu löschen.

WIEDERGABE AUSGEHENDE VON EINEM USB-GERÄT

Sie können ein USB-Flash-Speichergerät (nicht im Lieferumfang enthalten) an den USB-Port des Geräts anschließen und MP3/DivX/BILDDATEIEN Dateien abspielen.

1. Schließen Sie das USB-Peripheriegerät an die USB-Schnittstelle des Geräts an.



2. Drücken Sie die Taste **SOURCE** gefolgt von zur Auswahl von „MEDIEN“. Drücken Sie die Taste zur Auswahl von „USB“ und drücken Sie **ENTER** zum Bestätigen. (Hinweis: Wählen Sie „DVD“, um in den Disc-Modus umzuschalten.)

Zur Wiedergabe von Dateien, die sich auf dem USB-Peripheriegerät befinden, sehen Sie bitte im Abschnitt „WIEDERGABE VON MP3/DivX/BILDDATEIEN“ nach.

Hinweise:

• Wir empfehlen, das USB-Peripheriegerät nur an das Gerät anzuschließen, wenn dieses ausgeschaltet ist.

• Es gibt auf dem Markt eine große Auswahl an USB-Peripheriegeräten. Wir können nicht garantieren, dass der DVD-Player alle Modelle unterstützt. Wenn ein USB-Peripheriegerät nicht unterstützt wird, probieren Sie eventuell ein anderes.

WIEDERGABE VON MP3-/DIVX-/BILDDATEIEN

Dieses Gerät kann MP3-, DivX- und Bilddateien wiedergeben, die auf CD-R/CD-RW und USB-Peripheriegeräte gespeichert sind.

1. Legen Sie eine Disc in das Disc-Fach.

2. Der Inhalt der Disc wird auf dem Display angezeigt.

DE - 10

3. Drücken Sie auf die Tasten , , , um die Datei, die Sie wiedergeben möchten, anzuzeigen und auszuwählen. Drücken Sie dann zum Bestätigen und Starten der Wiedergabe auf **ENTER**.

4. Die Taste **■**, um die Wiedergabe zu stoppen.

Hinweise: Zum Wiedergeben von Dateien, die sich auf einem USB-Peripheriegerät, schließen Sie das USB-Peripheriegerät an, während der DVD-Player ausgeschaltet ist. Das Gerät einschalten ON und die Taste **SOURCE** drücken, um den USB-auszuhören.

Anmerkungen:

- Vermeiden Sie zu lange Dateinamen! Wir empfehlen Ihnen, maximal 11 Zeichen zu verwenden.
- Eine Disk darf nicht mehr als 254 Dateien enthalten.
- Es dürfen insgesamt nicht über 32 Verzeichnisse eingerichtet werden.
- Die Verzeichnisse dürfen maximal in 4 Stufen eingeteilt werden.

Unterstützte Dateiformate:

MP3: 32 kbps - 320 kbps

JPEG: bis 8000 X 6000 Pixel, bis max. 8 Mo

MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX)

AVI: bis 720 X 576

VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p

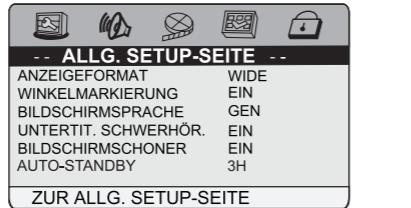
DivX: 3.11 / 4.0 / 5.0

KONFIGURATIONSMENÜ

BROWSEN IM KONFIGURATIONSMENÜ

- Auf die Taste **SETUP** drücken, um das Hauptkonfigurationsmenü anzuzeigen.
- Auf , drücken, um ein Symbol aus dem Menü auszuwählen.
- Auf , drücken, um eine unter einem Symbol des Menüs verfügbaren Optionen auszuwählen.
- Auf die Taste drücken, um zum Untermenü zuzugreifen, auf die Tasten oder drücken, um eine Option zu aktivieren.
- Zum Bestätigen der Auswahl auf **ENTER** drücken.
- Auf die Taste drücken, um zum vorhergehenden Menü zurückzukehren.
- Auf die Taste **SETUP** drücken, um das Hauptkonfigurationsmenü zu verlassen.

„ALLG. SETUP-SEITE“ (ALLGEMEINE KONFIGURATIONSEITE)



ZUR ALLG. SETUP-SEITE

DE - 11

S

SICHERHEITSAUFWISSEN



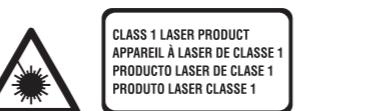
CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

Das in einem Pfeil endende Blitzsymbol innerhalb eines Dreiecks weist den Benutzer auf die Gegenwart einer „gefährlichen Spannung“ im Gerät hin.

Das Ausrufezeichen im Inneren eines Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen hin, die sich in dem das Gerät begleitenden Handbuch befinden.

WARNUNG: UM BRAND- UND ELEKTROSHOCKGEFAHR VORZUBEUGEN, DÜRFEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

ACHTUNG: Beim Umgehen der Sicherheitsvorrichtungen oder wenn diese defekt sind, kann aus dem Gerät unsichtbare Laserstrahlung austreten. Vermeiden Sie jede Exposition mit dem Laserstrahl. Lasergerät der Klasse 1.



WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Stellen Sie Ihr Gerät IMMER auf eine standfeste Unterlage. Verwenden Sie nur die speziell für dieses Gerät konzipierten zugelassenen Träger und Befestigungen. Lassen Sie NIEMAND, vor allem keine Kinder irgendwelche Gegenstände in die Belüftungsöffnungen des Geräts stecken. Das kann zu tödlichem Elektroschock führen. Stecken Sie den Netzstromadapter bei längerer Nichtbenutzung vom Stromnetz ab. Stellen Sie SICHER, dass alle elektrischen Anschlüsse (darunter auch die Anschlüsse des Steckers und eventuelle Verlängerungen) richtig und den Anweisungen entsprechend ausgeführt wurden. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Anschlüsse vornehmen oder ändern.

WENDEN Sie sich im Zweifelsfall in Zusammenhang mit der Installation, dem Betrieb oder der Sicherheit des Geräts an Ihren Fachhändler.

VERWENDEN Sie das Gerät NICHT, wenn es irgendwie beschädigt ist oder nicht normal funktioniert. Stecken Sie den Netzstromadapter ab und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

LASSEN Sie das eingeschaltete Gerät nicht unüberwacht, außer wenn sein Betrieb in Ihrer Abwesenheit zu seinen normalen Gebrauchsbedingungen gehört (zum Beispiel beim Betrieb mit einem Videorecorder mit vorprogrammiertem Aufzeichnungsbeginn).

VERWENDEN Sie Ihre Kopfhörer mit gemäßigter Lautstärke. Zu hohe Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen.

DE - 15

ANZEIGEFORMAT

4.3 PANSCAN

- Bei der Wiedergabe einer Video im breiten Format, schneidet diese Betriebsart die rechte und die linke Seite des Bilds ab, damit es in Vollbildschirmanzeige auf einem 4:3-Bildschirm angezeigt werden kann.
- Bestimmt DVDs, die Filme für Breitbildschirme enthalten, erlauben die Pan Scan-Wiedergabe nicht und werden automatisch in der Letter Box-Betriebsart wiedergegeben (schwarze Streifen auf der Bildschirmober- und -unterseite).

4.3 LETTERBOX

- Bei der Wiedergabe einer Video im breiten Format auf einem 4:3-Bildschirm, erscheinen auf der Bildschirmober- und -unterseite schwarze Streifen.

16:9 (BREITBILDSCHEIN)

- Richtige Wiedergabeart für Breitbildschirme auf einem Breitbildschirm-Fernsehgerät.

PILLOWBOX

- Das Breitbildschirmbild wird auf der ganzen Fläche in seinem ursprünglichen Bildverhältnis angezeigt, das Format 4:3 ebenso, allerdings mit schwarzen Rändern auf der linken und rechten Seite.

HINWEIS:

- Die Maße des Bilds sind auf der DVD voreingestellt. Das Bild bestimmter DVDs entspricht daher eventuell nicht den ausgewählten Bildmaßen.
- Bei der Wiedergabe von DVDs, die im Format 4:3 aufgezeichnet wurden, erscheint das Bild immer im Format 4:3, und dies unabhängig von der Anzeigeformateinstellung des Fernsehgeräts im Konfigurationsmenü der Funktionen.

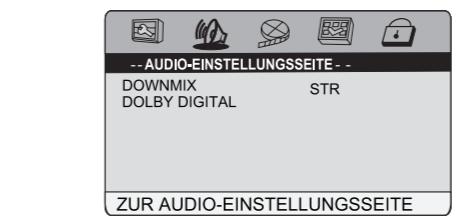
WINKELMARKIERUNG

- Diese Option erlaubt es, die verschiedenen Soundtracks über die dynamische Kompression zu steuern. Das verbessert die Qualität des Audioausgangs auf einer gemäßigten Lautstärke und reduziert die lautesten Töne.

- Diese Funktion ist nur auf DVDs verfügbar, die mit dem Dolby Digital Soundformat aufgezeichnet wurden.

VIDEO-EINSTELLUNGSSEITE

AUDIO-EINSTELLUNGSSEITE



ZUR AUDIO-EINSTELLUNGSSEITE

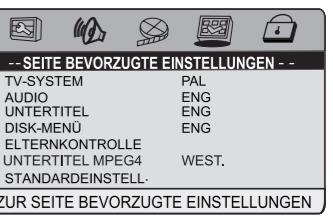
DE - 17

DIVX VOD

- Bestimmte DivX-Video-on-Demand-Dateien erfordern einen Aufzeichnungscode. Sie finden diesen Code im Konfigurationsmenü Ihres DVD-Players.
- Dieser Aufzeichnungscode darf nur für DivX-Video-on-Demand verwendet werden. Verwenden Sie diesen Code nicht für andere Anwendungen oder Websites.

SEITE BEVORZUGTE EINSTELLUNGEN

Hinweis: Das Konfigurationsmenü der persönlichen Einstellungen ist nur verfügbar, wenn die Wiedergabe gestoppt ist.



ZUR SEITE BEVORZUGTE EINSTELLUNGEN

DE - 18

AUDIO

- Auswahl einer Audiosprache.
- Wenn die ausgewählte Sprache auf der Disc nicht verfügbar ist, verwendet das System die Standardsprache der Disc.
- Zum Ändern der Audiosprache während der Wiedergabe, auf die Taste **AUDIO** der Fernbedienung drücken.

UNTERTITEL

- Auswahl einer Untertitelsprache der DVD. Wählen Sie die Option „AUS“ aus, um die Untertitel auszuschalten.
- Wenn die ausgewählte Sprache auf der Disc nicht verfügbar ist, verwendet das System die Standardsprache der Disc.
- Zum Ändern der Untertitelsprache während der Wiedergabe, auf die Taste **SUBTITLE** der Fernbedienung drücken.

DISC-MENU

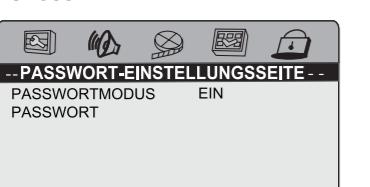
- Auswahl einer Sprache für das Menü des DVD.
- Wenn die ausgewählte Sprache auf der Disc nicht verfügbar ist, verwendet das System die Standardsprache der Disc.

ELTERNKONTROLLE

- DVDs, die mit der Kindersperrenfunktion kompatibel sind, werden nach ihrem Inhalt eingestuft. Der für ein Einschränkungs niveau zugelassene Inhalt und die Art des Aktivierens der Kontrolle können von DVD zu DVD unterschiedlich sein. Wenn es die Disc erlaubt, können Sie zum Beispiel das Ansehen brutaler Szenen verhindern oder die Wiedergabe der Disc ganz sperren.

DE - 14

PASSWORT-EINSTELLUNGSSEITE



ZUR PASSWORT-KONFIGURATIONSEITE

DE - 12

PASSWORTMODUS

Aktivieren / Deaktivieren des Passworts.

PASSWORT

Diese Funktion erlaubt das Festlegen oder Ändern des Passworts. Wählen Sie mit den Tasten , „PASSWORT“ aus. Drücken Sie auf die Taste , um „ÄNDERN“ auszuwählen, drücken Sie schließlich auf **ENTER**. Verwenden Sie zum Eingeben Ihres Passworts zu 6 Ziffern den Ziffernblock und drücken Sie abschließend auf OK (wenn Sie Ihr Passwort nach dem Kauf dieses Geräts nicht geändert haben, lautet das Standardpasswort 1369).

DE - 16

WARTUNG

Reinigung Schalten Sie das Gerät aus und stecken Sie den Netzstromadapter vom Netzstrom ab, bevor Sie mit dem Reinigen beginnen.

• Verwenden Sie einen weichen, sauberen und trockenen Lappen. Befreien Sie die Belüftungsöffnungen auf der Rückseite oder den Seiten des Geräts in regelmäßigen Abständen.

• Der Gebrauch von Lösemitteln, scheuernden Mitteln oder Mitteln auf Alkoholbasis kann das Gerät beschädigen.



MUSE

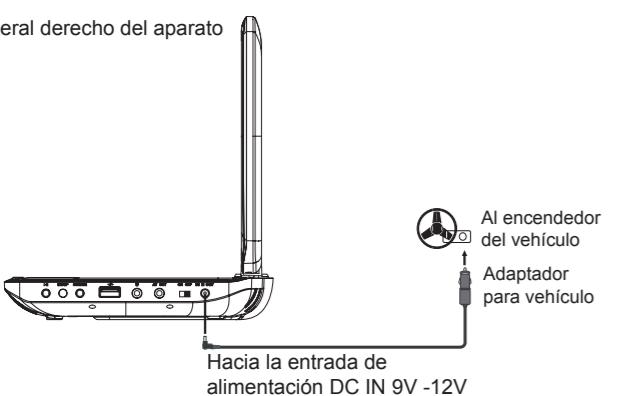
M-1070 DP Reproductor de DVD portátil Manual de instrucciones



Lea atentamente este manual antes de usar el aparato.

Español

Utilización del adaptador para vehículo



ADVERTENCIA: Desconecte el adaptador para vehículo cuando no utilice el aparato. No puede usarse en vehículos con un sistema eléctrico de 24V.

Advertencias

- Utilice únicamente el adaptador de 12V para vehículo suministrado con el aparato. El uso de otro adaptador podría dañar el aparato.
- El adaptador de 12V para vehículo se suministra exclusivamente para ser utilizado con este aparato. No lo utilice con ningún otro aparato.
- Por razones de seguridad, no manipule el aparato ni vea ningún video mientras conduce un vehículo.
- Compruebe que el aparato está bien sujetado al vehículo para evitar que se caiga en caso de accidente.
- Cuando el interior del encendedor del vehículo esté lleno de ceniza o de polvo, la clavija podría calentarse a causa del mal contacto. Por tanto, limpie el encendedor antes de utilizarlo.
- Después de utilizarlo, desconecte el adaptador para vehículo del reproductor y del encendedor.

Utilización de la batería integrada

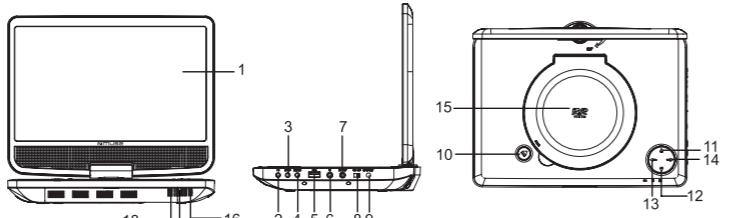
Este aparato contiene una batería de litio recargable integrada (polímero de litio). Para las baterías nuevas o gastadas, es recomendable un tiempo de carga de 4 horas. La batería se puede recargar en todo momento, independientemente del estado de la carga. El indicador de carga se mantendrá encendido cuando la batería integrada esté totalmente cargada.

ES - 5

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Unidad principal

1. Pantalla LCD
Nota: la pantalla LCD está conectada a la unidad principal del reproductor por un eje giratorio que puede girarse horizontalmente 180° en sentido horario. No gire la pantalla de forma violenta: puede dañar el aparato.
2. Botón **►||**: inicio o interrupción momentánea de la reproducción.
3. Botón **SETUP**: visualización del menú de configuración.
4. Botón **SOURCE**: selección de una fuente (DVD o USB).
5. Puerto USB
6. Toma para auriculares
7. Salida de audio/video (AV OUT)
8. Comutador **ON/OFF** (encendido/ apagado)
9. Entrada de alimentación DC 9-12V
10. Botón **△** (Abrir)
11. **◀◀ / ▲**: acceder a los capítulos (DVD)/pistas(CD) anteriores. Desplácese hacia arriba en el menú.
12. **▶▶ / ▼**: acceder a los capítulos (DVD)/pistas(CD) siguientes. Desplácese hacia abajo en el menú.
13. **VOL - / ▲**: bajar el volumen; Desplácese hacia la izquierda en el menú.
14. **VOL + / ▼**: subir el volumen; Desplácese hacia la derecha en el menú.
15. Compartimento del disco
16. **○** Indicador de alimentación: el piloto se ilumina cuando el aparato está encendido.
17. **■** Sensor de infrarrojos del mando a distancia
18. **■** Indicador de carga: El indicador de carga se mantendrá encendido cuando la batería integrada esté totalmente cargada.



ES - 1

Mando a distancia

1. **STEP** : reproducción fotograma a fotograma
2. **SEARCH** : búsqueda de un título, de un capítulo, de un punto concreto o de una pista.
3. **MUTE** : activación / desactivación de la función de supresión del sonido.
4. **SOURCE** : selección de una fuente (DVD o USB).
5. **0,1,2...9, 10+** (Botones numéricos): introducción de cifras.
6. **DISPLAY** : visualización de información sobre la reproducción.
7. **SUBTITLE** : selección del idioma en el que desea que se visualicen los subtítulos.
8. **ANGLE** : selección de un ángulo de visualización para los DVD
9. **AUDIO** : configuración de los parámetros de audio.
10. **MENU / PBC** : visualización del menú del disco, activación / desactivación del modo PBC en los discos VCD.
11. **TITLE** : visualización del menú de títulos de un disco.
12. **■**: durante la reproducción de archivos MP3, pulse este botón una vez para detener la reproducción. Durante la reproducción de discos DVD o CD, pulse una vez este botón para pasar al modo de preparada. Para reanudar la reproducción, utilice los botones **►||**. Pulse dos veces el botón **■** para detener completamente la reproducción.
13. **►||**: inicio o interrupción momentánea de la reproducción.
14. **▲, ▼, ▶, ▷**: utilice estos botones para navegar en los menús.
15. **ENTER** : confirmación de una selección durante la navegación por los menús.
16. **VOL +/-**: ajuste del volumen.
17. **SETUP** : visualización del menú de configuración.
18. **REPEAT** : repetición de una pista.
19. **SLOW** : reproducción a cámara lenta.
20. **PROGRAM** : reproducción programada.
21. **ZOOM** : aumento del tamaño de la imagen.
22. **▶▶/◀◀**: paso al capítulo (DVD) o pista (CD) anterior o siguiente respectivamente.
23. **◀◀/▶▶**: retroceso / avance rápido.

Nota: El icono «**○**» se muestra si la función que ha seleccionado no está disponible.

ES - 2

UTILIZACIÓN DE AURICULARES O CASCOS

Tensión de salida máxima ≤ 150 mV

Voltaje característico de banda ancha ≥ 75mV

ADVERTENCIA SOBRE EL NIVEL DE VOLUMEN DE LOS CASCOS

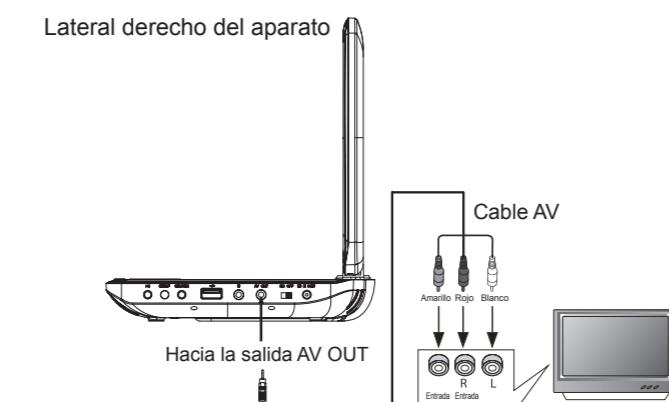
Disminuya el volumen antes de conectar unos cascos y aumentelo a continuación en caso de que sea necesario. El uso prolongado de auriculares o cascos a un volumen elevado puede dañar su sistema auditivo. Cuando se conectan unos cascos o unos auriculares al aparato, se desactiva la salida de audio de los altavoces. Atención: Evite los niveles sonoros elevados; pueden dañar su sistema auditivo.

Para evitar posibles daños en el oído, no escuche a un volumen elevado durante largos períodos.

CONEXIONES

Desenchufe todos los aparatos de la fuente de alimentación antes de realizar las conexiones necesarias.

Conexión a un televisor



ES - 6

REPRODUCCIÓN DE DISCOS

Información sobre las regiones de reproducción

Información sobre las regiones de reproducción: este aparato ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con el sistema de regiones de reproducción para ser compatible con la información codificada en los discos DVD. Si el número de región impreso en el disco DVD no coincide con el número de región del aparato, el disco no podrá reproducirse.

El número de región de este aparato es el 2.

Reproducción normal

1. Para encender el aparato, coloque el comutador de alimentación en la posición **«ON»**. Se iluminará el indicador de alimentación.
2. Pulse el botón **△** para abrir el compartimento del disco.
3. Introduzca correctamente el disco, con la cara impresa hacia arriba.
4. Cierre el compartimento. El reproductor tardará un poco en cargar el disco. A continuación, se visualizará automáticamente el menú principal del disco DVD o comenzará directamente la reproducción. Si la reproducción del DVD no se inicia automáticamente, pulse el botón **►||** del mando a distancia.

Búsqueda de la sección que se desea

El usuario puede acceder a un punto concreto o a una pista específica introduciendo la hora correspondiente al punto concreto de reproducción o el número de pista.

1. Pulse de manera repetida el botón **SEARCH** para visualizar los diferentes modos de búsqueda.

DVD:

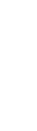
T : 01/09	C : /16
Introducción del número de capítulo	
TÍTULO	01/09 TIEMPO : :
Introducción de la hora correspondiente a un punto concreto dentro de un título	
CAPITULO	01/16 TIEMPO : :
Introducción de la hora correspondiente a un punto concreto dentro de un capítulo	

ES - 7

1. Durante la reproducción del disco, pulse una vez el botón **STEP**.
2. A continuación, pulse este botón varias veces para efectuar una reproducción fotograma a fotograma.
3. Pulse el botón **►||** del mando a distancia para reanudar la reproducción normal.

ES - 8

El mando a distancia funciona con una pila de litio "CR2025"(incluida). Para introducir la pila en el mando a distancia, quitar el precinto aislante de la parte posterior de la unidad.



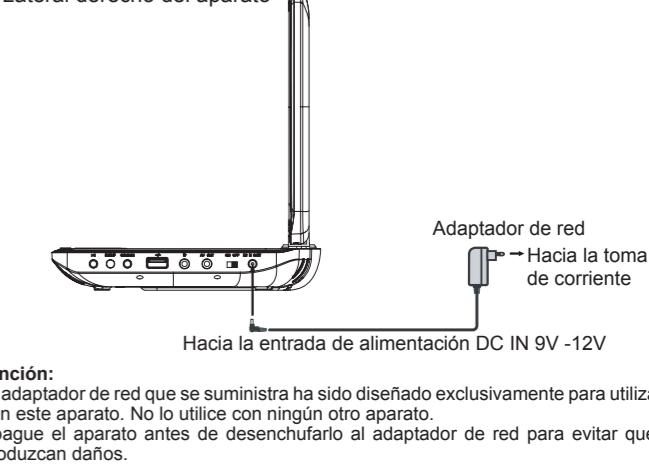
ACCESORIOS

- Mando a distancia x1
- Adaptador de red x1
- Adaptador para vehículo x1
- Funda de transporte x1
- Auriculares x1

ALIMENTACIÓN

Utilización del adaptador de red
Este adaptador funciona con una alimentación CA de entre 100V ~ y 240V ~. El adaptador de red que se suministra con el aparato no se puede utilizar en ningún caso con otro tipo de alimentación.

Lateral derecho del aparato



ES - 4

CD:

BÚSQUEDA DISCO: --:--

Introducción de la hora correspondiente a un punto concreto dentro del disco.

BÚSQUEDA PISTA: --:--

Introducción de la hora correspondiente a un punto concreto dentro de la pista que se está reproduciendo.

SELECCIÓN PISTA: -- /18

Introducción de la hora correspondiente a un punto concreto dentro de la pista que se está reproduciendo

2. Introducir el número del capítulo o el tiempo de reproducción, pasará a al destino inmediatamente.

MODOS DE REPRODUCCIÓN

Reproducción repetida

Durante la reproducción del disco, pulse varias veces el botón **REPEAT** para seleccionar un modo de reproducción:

DVD: repetición de un capítulo, repetición de un título, repetición total, (repetición desactivada).

CD: Repetición de un único archivo, Repetición de todo, (Repetición Off)

MP3: reproducción de una pista, repetición de una pista, repetición de la carpeta, reproducción de una carpeta, reproducción aleatoria, repetición aleatoria

Notas:

«PISTA»: la pista seleccionada se reproduce una vez y, a continuación, la reproducción se detiene.

«REPETIR PISTA»: la pista seleccionada se reproduce de forma continua.

«REPETIR CARPETA»: todas las pistas de la carpeta seleccionada se reproducen de forma continua.

«CARPETA»: todas las pistas de la carpeta seleccionada se reproducen una vez y, a continuación, la reproducción se detiene.

«REPRODUCCIÓN ALEATORIA»: se reproduce una pista al azar tras la que se detiene la reproducción.

«REPETICIÓN ALEATORIA»: Repetición aleatoria de manera continua.

Nota: La función de repetición no está disponible en algunos discos DVD.

Reproducción programada

Esta opción le permite definir el orden de reproducción de un disco. Puede programar hasta 20 elementos.

1. Introduzca un disco.

2. En modo reproducción o de parada, pulse el botón **PROGRAM**. Se visualizará el menú de programación.

ES - 9



DVD

1 TT: CH:	6 TT: CH:
2 TT: CH:	7 TT: CH:
3 TT: CH:	8 TT: CH:
4 TT: CH:	9 TT: CH:
5 TT: CH:	10 TT: CH:
SALIR	■

CD

1	---	6	---
2	---	7	---
3	---	8	---
4	---	9	---
5	---	10	---
SALIR	■		

3. Introduzca el número del título y del capítulo (DVD) o de la pista (CD) mediante los botones numéricos.
 4. Utilice los botones direccionales (**◀, ▶, ▲, ▼**) para desplazarse hacia el siguiente campo. Repita el paso 3 hasta que haya programado todos los elementos que deseé.
 Nota: Pulse **▶** para acceder a la página siguiente y programar los elementos 11 a 20.
 5. Seleccione la opción «REPROD.» y pulse el botón **ENTER** para dar comienzo a la reproducción programada.
 6. Pulse el botón **■** para detener la reproducción programada y borrar la programación.

REPRODUCCIÓN DE UN DISPOSITIVO USB

Podrá conectar una unidad flash USB (no incluida) al puerto conector USB de la unidad para la reproducción de archivos MP3/DivX/IMÁGENES.

1. Introduzca un dispositivo USB en el puerto USB del aparato.
2. Presione el botón **SOURCE** (fuente), a continuación presione **▼** para seleccionar «MULTIMEDIA». Presione **▶** para seleccionar «USB», y a continuación presione **ENTER** para confirmar. (Nota: Seleccione «DVD» para cambiar al modo disco).

Para la reproducción de archivos contenidos en un dispositivo USB, consulte la sección «REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS MP3, DIVX Y DE IMÁGENES».

- Notas:**
 • Se recomienda conectar el dispositivo USB al aparato cuando este esté apagado.
 • En el mercado se pueden encontrar dispositivos USB de muchos tipos. Nosotros no podemos garantizar que este aparato sea compatible con todos los modelos. Si el suyo no es compatible, intente conectar otro dispositivo USB.

REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS MP3, DIVX Y DE IMÁGENES

Este aparato puede reproducir archivos MP3, DivX y de imágenes grabados en discos CD-R y CD-RW, y en dispositivos USB.

1. Introduzca un disco en el compartimento.
2. El contenido del disco se mostrará en la pantalla.
3. Pulse los botones **◀, ▶, ▲, ▼** para visualizar y seleccionar el archivo que quiere reproducir. Pulse **ENTER** para confirmar la selección e iniciar la reproducción.
4. Pulse el botón **■** para detener la reproducción.

ES - 10

No se pueden reproducir discos DVD cuya clasificación supere el nivel de restricción que usted haya seleccionado, a menos que desactive la función de control paterno. Los niveles de restricción son los siguientes:

Nivel 1: NIÑOS
 Nivel 2: G
 Nivel 3: PG
 Nivel 4: PG
 Nivel 5: PG-R
 Nivel 6: R
 Nivel 7: NC17
 Nivel 8: ADULTOS

SUBTÍTULOS MPEG4

Si el archivo de video DivX incluye un archivo con subtítulos, úselo para seleccionar el idioma de subtítulos que usted prefiera.

POR DEFECTO

Seleccione este parámetro y confírmelo pulsando el botón **ENTER**. Esta opción le permite restablecer la configuración de fábrica del aparato, a excepción de los ajustes de la función de control paterno y la contraseña.

PÁG CONFIG. CONTRASEÑA (página de configuración de la contraseña)

-- PÁG CONFIG. CONTRASEÑA --
MODO CONTRASEÑA ACT
HACIA PÁG CONFIG. CONTRASEÑA

MODO CONTRASEÑA

Activación/desactivación de la contraseña.

CONTRASEÑA

Esta función le permite definir o cambiar la contraseña.

Seleccione «CONTRASEÑA» con los botones **▲** y **▼**. Pulse el botón **▶** para seleccionar «CAMBIAR», y, a continuación, pulse **ENTER**. Introduzca su contraseña de 4 cifras mediante los botones numéricos y, a continuación, pulse **OK** (si no ha cambiado la contraseña después de comprar el aparato, la contraseña por defecto es 1369).

ES - 15

CD

Notas: Para reproducir archivos de un dispositivo USB, conecte el dispositivo. Encienda el aparato y pulse el botón **SOURCE** para seleccionar entre USB.

Notas:

- No utilice nombres de archivos demasiado largos. Se recomienda el uso de 11 caracteres como máximo.
- El número total de archivos en el disco no debe ser superior a 254.
- El número total de carpetas no debe ser superior a 32.
- El disco no puede contener más de 4 niveles de carpetas.

Formatos compatibles:

MP3: 32 kbps - 320 kbps
 JPEG: hasta 8000 x 6000 pixeles, tamaño igual o inferior a 8 MB
 MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX) AVI: hasta 720 x 576
 VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
 DivX: 3.11 / 4.0 / 5.0

MENÚ DE CONFIGURACIÓN

Navegar por el menú de configuración

1. Pulse el botón **SETUP** para visualizar el menú de configuración principal.
2. Pulse **◀, ▶, ▲, ▼** para seleccionar un ícono del menú.
3. Pulse los botones **▲** o **▼** para elegir una de las opciones disponibles mediante un ícono del menú.
4. Pulse el botón **▶** para acceder al submenú, y los botones **▲** o **▼** para seleccionar una opción.
5. Pulse el botón **ENTER** para confirmar su selección.
6. Pulse el botón **◀** para volver al menú anterior.
7. Pulse el botón **SETUP** para salir del menú de configuración.

PÁG. CONFIG. GENERAL (página de configuración general)

-- PÁG. CONFIG. GENERAL --
FORMATO TV 16:9
MARCA ÁNGULO ACT
IDIOMA MENÚ SPA
SUBTÍTULOS SORDOS ACT
SALVAPANTALLAS ACT
ESPERA AUTOMÁTICA 3H
HACIA PÁG. CONFIG. GENERAL

FORMATO TV

4:3 PAN SCAN

1. Cuando se reproduce un video de pantalla ancha en este formato, se suprime los bordes izquierdo y derecho de la imagen para que pueda visualizarse en toda la pantalla de un televisor 4:3.
3. Pulse los botones **◀, ▶, ▲, ▼** para visualizar y seleccionar el archivo que quiere reproducir. Pulse **ENTER** para confirmar la selección e iniciar la reproducción.
4. Pulse el botón **■** para detener la reproducción.

ES - 11

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

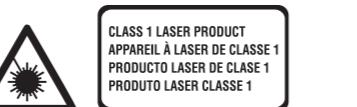
ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. En el interior de este aparato no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Para cualquier operación de mantenimiento y reparación, póngase en contacto con personal técnico cualificado.

El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en el manual que acompaña al producto.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXponGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.

ATENCIÓN: Radiación láser invisible en caso de apertura o fallo de los cierres de seguridad. Evite la exposición al láser. Producto láser de clase 1



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Coloque SIEMPRE el aparato sobre una superficie estable. Utilice únicamente soportes y fijaciones diseñados expresamente para este aparato.

No permita NUNCA que nadie, y en especial los niños, introduzca objetos en las ranuras de ventilación del aparato. Si lo hiciera, podría producir una descarga eléctrica de graves consecuencias.

Desconecte SIEMPRE el adaptador de red cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo.

COMPRUEBE que todas las conexiones eléctricas (incluidas las del cable de alimentación y de los alargadores) se han realizado correctamente, de acuerdo con las instrucciones. Cuando realice o modifique las conexiones, desenchufe el aparato.

CONTACTE con su proveedor si tiene dudas sobre la instalación, el funcionamiento o las medidas de seguridad relativas a este aparato.

DEJE de utilizar el aparato si está dañado o si no funciona con normalidad. Desenchufe el adaptador de red y consulte a su proveedor.

NO DEJE el aparato encendido sin vigilancia, excepto en caso de que se trate de un uso normal del mismo (por ejemplo, una grabadora con función de programación de la grabación).

UTILICE los auriculares a un nivel de volumen moderado. Su sistema auditivo podría resultar dañado de forma permanente si utiliza el aparato a un volumen demasiado elevado.

ES - 16

4:3 LETTERBOX

• Cuando se reproduzca un video de pantalla ancha en una pantalla 4:3, aparecerán unas franjas negras en los extremos superior e inferior de la pantalla.

16:9 (Pantalla ancha)

• Modo correcto de reproducción de videos de pantalla ancha en un televisor de pantalla ancha.

WIDE SQUEEZE

La imagen que refleja la pantalla ancha corresponde a su aspecto original, al igual que la imagen 4:3, aunque con márgenes negros a la izquierda y a la derecha.

NOTAS:

- Las dimensiones de la imagen están preconfiguradas en el disco DVD. Por consiguiente, puede que la imagen de algunos discos DVD no se ajuste a las dimensiones de la imagen que usted seleccione.
- Cuando se reproduzcan discos DVD grabados en formato 4:3, la imagen se reproducirá siempre en 4:3, sea cual sea el formato de visualización del televisor seleccionado en el menú de configuración de las funciones.

MARCA ÁNGULO

ACTIVADO: seleccione este parámetro para que aparezca una marca de ángulo en la pantalla durante la reproducción de un disco que contiene escenas grabadas desde varios ángulos. Puede seleccionar uno de los ángulos de visualización posibles mediante el botón **ANGLE** del mando a distancia.

DESACT. (desactivado): seleccione este parámetro para ocultar la marca de ángulo.

NOTA: Esta función sólo está disponible para los discos que contienen escenas grabadas desde diferentes ángulos.

DINÁMICA

• Esta opción le permite controlar los diferentes niveles de sonido mediante compresión dinámica. Esta función mejora la calidad de la salida de audio a un volumen poco elevado y reduce los sonidos más fuertes.

• Esta función sólo está disponible en los DVD grabados en Dolby Digital.

DOLBY DIGITAL

DUAL MONO

Esta opción le permite seleccionar «ESTÉREO» (estéreo), «MONO I» (mono izquierda), «MONO D» (mono derecha) y «MIX-MONO» para la salida Dolby Digital.

SUBTÍTULOS

• Selección del idioma de los subtítulos del disco DVD. Seleccione «Desact.» para desactivar la visualización de los subtítulos.

• Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, el sistema utilizará el idioma por defecto de dicho disco.

• Para modificar el idioma de los subtítulos durante la reproducción, pulse el botón **SUBTITLE** del mando a distancia.

MENÚ DISCO

• Selección de un idioma para el menú del disco DVD.

• Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, el sistema utilizará el idioma por defecto de dicho disco.

CONTROL PATERNO

Los discos DVD compatibles con la función de control paterno se clasifican según su contenido. El contenido autorizado para un nivel de restricción dado y el modo en el que se efectúa el control pueden variar de un disco a otro. Si el disco lo permite, pueden suprimirse las escenas violentas o bloquearse la reproducción del disco entero.

BRILLO:

Esta opción le permite ajustar el brillo de la imagen en una escala de -16 a +16.

CONTRASTE: Esta opción le permite ajustar el contraste de la imagen en una escala de -16 a +16.

TONO: Esta opción le permite ajustar el tono de los colores en una escala de -9 a +9.

SATURACIÓN: Esta opción le permite ajustar la saturación del color en una escala de -9 a +9.



MUSE

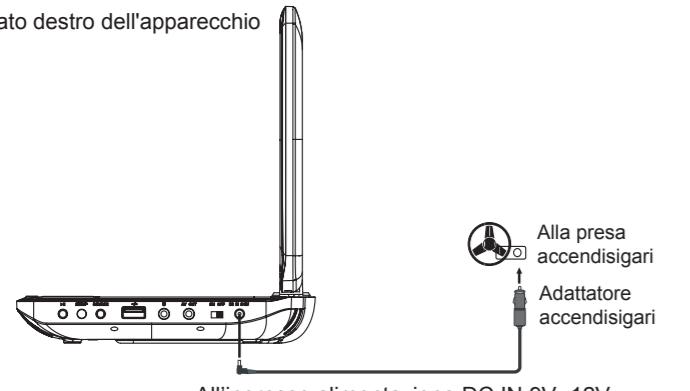
M-1070 DP Lettore DVD portatile Manuale di istruzioni



Leggete attentamente questo
manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

Italiano

Utilizzo dell'adattatore accendisigari



All'ingresso alimentazione DC IN 9V -12V

AVVERTENZA: Collegate l'adattatore accendisigari quando l'apparecchio non è utilizzato. Non adatto a veicoli con sistema elettrico a 24V.

Avvertenze

- Utilizzate esclusivamente l'adattatore accendisigari 12V fornito in dotazione. L'uso di un altro adattatore potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- L'adattatore accendisigari 12V fornito in dotazione è destinato esclusivamente all'uso con il presente apparecchio. Non utilizzarlo con altri apparecchi.
- Per ragioni di sicurezza, non effettuate alcuna operazione sull'apparecchio e non visionate alcun video mentre siete alla guida di un veicolo.
- Accertatevi che l'apparecchio sia saldamente fissato per evitare che cada all'interno del veicolo in caso di incidente.
- Qualora l'interno della presa accendisigari presenti cenere o polvere, la presa rischia di surriscaldarsi a causa di un cattivo contatto. Pulite l'accendisigari prima di utilizzarlo.
- Dopo l'utilizzo, scollegate l'adattatore accendisigari dal lettore e dalla presa accendisigari.

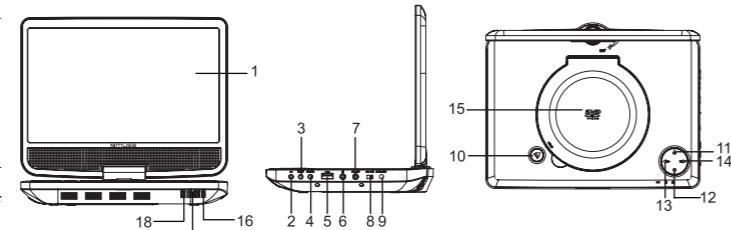
Utilizzo della batteria integrata

Questo apparecchio contiene una batteria ricaricabile integrata (ai polimeri di litio). Se si tratta del primo utilizzo, è necessario caricare del tutto la batteria. In caso di batteria nuova o scarica, si consiglia di ricaricarla almeno per 4 ore. La batteria può essere ricaricata in qualsiasi momento, indipendentemente dal livello di carica. L'indicatore di ricarica rimarrà illuminato quando la batteria integrata diventa pienamente carica.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Unità principale

1. Schermo LCD
Nota: Lo schermo LCD è collegato all'unità principale tramite un asse che può essere ruotato orizzontalmente di 180 gradi in senso orario. Non ruotate lo schermo se non necessario, per non danneggiare l'apparecchio.
2. Tasto **▶▶**: Avvio o pausa della riproduzione.
3. Tasto **SETUP** (configurazione): Visualizza il menu di configurazione.
4. Tasto **SOURCE**: selezione di una modalità (DVD o USB).
5. Porta USB
6. Presa cuffie
7. Uscita audio/video (AV OUT)
8. Selettore **ON / OFF** (accende/ spegne)
9. Ingresso alimentazione DC 9-12V
10. Tasto **△** (apri)
11. **◀◀ / ▲**: accedere al capitolo (DVD) o brano (CD) precedente. Sposta su durante la navigazione del menu.
12. **▶▶ / ▼**: accedere al capitolo (DVD) o brano (CD) successivo. Sposta giù durante la navigazione del menu.
13. **VOL - / ▲**: abbassare il volume; Sposta a sinistra durante la navigazione del menu.
14. **VOL + / ▼**: alzare il volume; Sposta a destra durante la navigazione del menu.
15. Compartimento disco
16. **○** Spia di alimentazione: la spia si illumina quando l'apparecchio è acceso.
17. **□** Sensore del telecomando
18. **□** Spia di carica CHARGING: L'indicatore di ricarica rimarrà illuminato quando la batteria integrata diventa pienamente carica.



IT - 1

Telecomando

1. **STEP** (per fotogrammi): riproduzione di un film per fotogrammi.
2. **SEARCH** (vai a): ricerca di un titolo, di un capitolo o di un tempo della riproduzione.
3. **MUTE** (muto): attiva/disattiva l'audio.
4. **SOURCE**: selezione di una modalità (DVD o USB)
5. **0,1,2...9, 10+**: selezione di numeri
6. **DISPLAY**: visualizza informazioni sulla riproduzione.
7. **SUBTITLE** (sottotitoli): selezione di una lingua dei sottotitoli.
8. **ANGLE**: selezione di un'angolazione (modalità DVD)
9. **AUDIO**: impostazione dei parametri audio.
10. **MENU/ PBC**: visualizza il menu del disco. Attiva/disattiva la funzione PBC con i dischi VCD.
11. **TITLE** (titolo): visualizza il menu dei titoli del disco.
12. **■**: durante la riproduzione di file MP3, premete questo tasto per interrompere la riproduzione. Durante la riproduzione di dischi DVD/ CD, premete questo tasto per passare in modalità di pre-arresto. Utilizzate quindi i tasti **▶▶** per riprendere la riproduzione. Premete due volte il tasto **■** per arrestare completamente la riproduzione.
13. **▶▶ / II**: avvio o pausa della riproduzione.
14. **▲, ▼, ▲, ▼**: Navigazione all'interno dei menu.
15. **ENTER**: conferma una selezione durante la navigazione all'interno dei menu.
16. **VOL-/+**: regolazione del volume
17. **SETUP** (configurazione): Visualizza il menu di configurazione.
18. **REPEAT** (ripetuti): ripetizione di una traccia.
19. **SLOW** (rallentatore): riproduzione al rallentatore.
20. **PROGRAM** (programmazione): Consente di programmare un ordine di riproduzione.
21. **ZOOM**: ingrandimento dell'immagine
22. **▶▶ / I◀◀**: passaggio al capitolo (DVD) o alla traccia (CD) precedenti/successivi.
23. **I◀◀ / ▶▶**: indietro/avanti veloce.

Nota bene: Il simbolo "○" compare se la funzione selezionata non è disponibile.

IT - 2

COLLEGAMENTO DI CUFFIE O AURICOLARI

Tensione massima di uscita \leq 150 mV
Caratteristiche voltaggio banda larga \geq 75mV

AVVERTENZA SUL VOLUME DELLE CUFFIE

Diminuire il volume prima di collegare le cuffie e aumentatelo successivamente se necessario. L'uso prolungato delle cuffie ad alto volume può danneggiare l'udito. Se le cuffie /auricolari sono collegati all'apparecchio, gli altoparlanti del lettore si disattivano automaticamente.

Attenzione: evitate di utilizzare l'apparecchio ad un volume troppo elevato per non danneggiare il vostro udito.

Per prevenire possibili danni all'apparato uditivo, non ascoltare la radio con il volume alto per un lungo periodo.

RIPRODUZIONE DI DISCHI

Informazioni sulle aree di riproduzione

Informazioni di gestione delle regioni: il presente apparecchio è stato studiato e fabbricato secondo il sistema di zone di riproduzione per rispondere alle informazioni contenute nei DVD. Se il codice regionale indicato sul DVD non corrisponde al codice regionale del lettore, il disco non potrà essere riprodotto.

Il codice regionale di questo apparecchio è 2.

Riproduzione normale

1. Per accendere l'apparecchio, posizionate il selettore di alimentazione su "ON". L'indicatore di alimentazione si illumina.
2. Premete il tasto **△** per aprire il compartimento del disco.
3. Inserite correttamente il disco con il lato stampato rivolto verso l'alto.
4. Richiudete il comparto. È necessario un breve intervallo di tempo perché l'apparecchio carichi il disco. Terminato il caricamento, l'apparecchio visualizza il menu del DVD o ne avvia la riproduzione. Se la riproduzione del DVD non si avvia automaticamente, premete il tasto **▶▶ / II** del telecomando.

Avanti / indietro veloce

Durante la riproduzione del disco, premete uno o più volte il tasto **◀◀** oppure **▶▶** per modificare la velocità e il senso della riproduzione accelerata. Premete il tasto **▶▶ / II** del telecomando per riprendere la normale riproduzione.

Avanzamento per fotogrammi (DVD)

1. Durante la riproduzione normale premete il tasto **STEP**.
2. Premete quindi ripetutamente questo tasto per avviare l'avanzamento per fotogrammi.
3. Premete il tasto **▶▶ / II** del telecomando per riprendere la normale riproduzione.

IT - 3

IT - 4

IT - 5

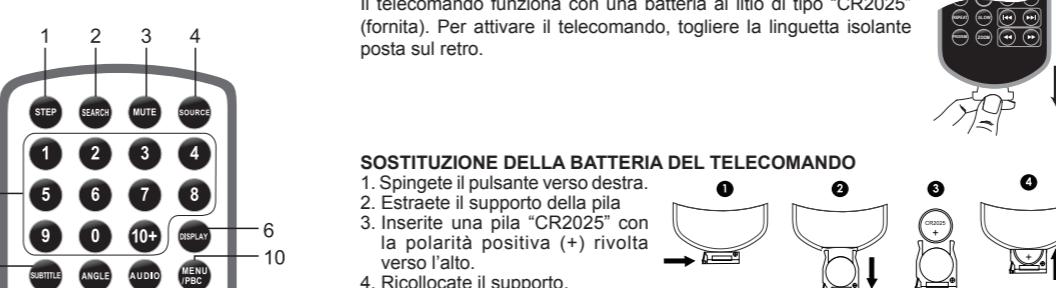
IT - 6

IT - 7

IT - 8

IT - 9

Il telecomando funziona con una batteria al litio di tipo "CR2025" (fornita). Per attivare il telecomando, togliere la linguetta isolante posta sul retro.



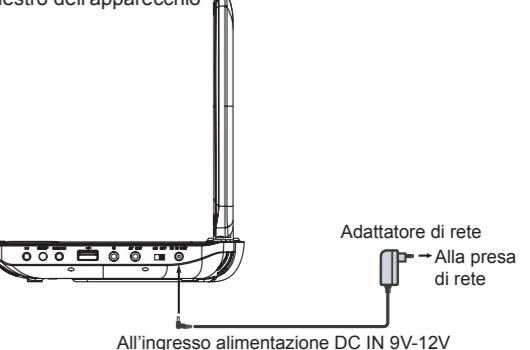
ACCESSORI

Telecomando x1
Alimentatore di rete x1
Adattatore accendisigari x1
Borsa da trasporto x1
Cuffie x1

ALIMENTAZIONE

Utilizzo dell'adattatore di rete
L'adattatore di rete funziona tramite un'alimentazione AC compresa tra 100V ~ e 240V ~.
L'adattatore di rete fornito in dotazione non può in alcun caso essere utilizzato con un altro tipo di alimentazione.

Lato destro dell'apparecchio



All'ingresso alimentazione DC IN 9V-12V

Attenzione:
* L'adattatore di rete fornito in dotazione è destinato esclusivamente all'uso con il presente apparecchio. Non utilizzarlo con altri apparecchi.

* Per non danneggiare il lettore, spegnete l'apparecchio prima di scollegare l'adattatore di rete.

* In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa.

* Posizionate l'apparecchio nei pressi della presa a muro e fate in modo che questa resti facilmente accessibile. In caso di malfunzionamento scollegate immediatamente l'apparecchio dalla presa a muro.

* L'adattatore di rete permette di scollegare l'apparecchio. Deve essere facilmente accessibile durante l'uso. Per mettere del tutto l'apparecchio fuori tensione, scollegate dal cavo di alimentazione.

* Non utilizzate mai un adattatore di rete danneggiato. Posizionate il cavo di alimentazione in modo sicuro e in modo che non venga calpestato o schiacciato. Se il cavo è danneggiato, rivolgetevi ad un servizio di assistenza.

IT - 4

CD:

RICERCA DISCO: - - - - -

Inserire un intervallo orario all'interno del disco

RICERCA BRANO: - - - - -

Inserire un intervallo orario all'interno della traccia in corso.

SELEZ. BRANO: - - /18

Inserire il numero di traccia desiderato.

2. Inserite il numero del capitolo oppure il tempo di riproduzione desiderato. L'apparecchio passa automaticamente al punto indicato.

MODALITÀ DI RIPRODUZIONE

Riproduzione ripetuta

Durante la riproduzione del disco, premete ripetutamente il tasto **REPEAT** per selezionare una modalità di riproduzione:

DVD: ripetizione di un capitolo, di un titolo, ripetizione totale, (ripetizione disattivata).

CD: Ripeti singolo, ripeti tutto, ripetizione disattivata.

MP3: ripetizione di una traccia, ripetizione di una traccia, ripetizione della cartella, riproduzione della cartella, riproduzione casuale singola, riproduzione casuale ripetuta. Nota bene:

"BRANO": la traccia selezionata è riprodotta una volta, poi la riproduzione si arresta.

"RIPETI BRANO": la traccia selezionata è riprodotta in continuazione.

"RIPETI CARTELLA": tutte le tracce della cartella selezionata sono riprodotte in continuazione.

"CARTELLA": tutte le tracce della cartella selezionata sono riprodotte una volta, poi la riproduzione si arresta.

"RIPRODUZIONE CASUALE" (Shuffle): l'apparecchio riproduce in modo casuale tutte le tracce una volta e poi si arresta.

"RIPETIZIONE CASUALE": l'apparecchio riproduce in modo casuale tutte le tracce in modo continuo.

Nota bene: Alcuni DVD non supportano la funzione di ripetizione.

Riproduzione programmata

Questa opzione consente di definire l'ordine di riproduzione di un disco. È possibile memorizzare fino a 20 elementi.

1. Inserite un disco.

2. Premete il tasto **PROGRAM**. In modalità di riproduzione o di arresto. Compare il menu di programmazione.

IT - 5

IT - 6

IT - 7

IT - 8

IT - 9



DVD

1 TT: CH:	6 TT: CH:
2 TT: CH:	7 TT: CH:
3 TT: CH:	8 TT: CH:
4 TT: CH:	9 TT: CH:
5 TT: CH:	10 TT: CH:

CD

1	6
2	7
3	8
4	9
5	10

3. Inserite il numero di titolo e di capitolo (DVD) o la traccia (CD) con la tastiera numerica.
 4. Utilizzate i tasti direzionali (**◀, ▶, ▲, ▼**) per selezionare la voce desiderata. Ripetete il punto 3 fino a quando tutti gli elementi desiderati sono programmati.
 Nota: premete **▶▶** per accedere alla pagina seguente per programmare gli elementi da 11 a 20.
 5. Selezionate l'opzione "RIPRO." e premete il tasto **ENTER** per iniziare la riproduzione.
 6. Premere il tasto **■** per arrestare la riproduzione programmata e cancellare la programmazione.

RIPRODUZIONE DI UNA PERIFERICA USB

È possibile collegare un dispositivo di memoria Flash USB (non incluso) alla porta USB dell'apparecchio, così da poterne riprodurre i file MP3/DivX/ IMMAGINI.
 1. Collegate la periferica USB nella porta USB dell'apparecchio.
 2. Premere il tasto **SOURCE**, quindi premere **▼** per selezionare "MULTIMEDIALE". Premere **▶** per selezionare "USB", quindi premere **ENTER** per confermare. (Osservazione: Selezionare "DVD" per passare alla modalità Disc.)

Per riprodurre file contenuti nella periferica USB, fate riferimento alla sezione "RIPRODUZIONE DI FILE MP3/DivX/ IMMAGINI".

- Note bene:**
 • Si raccomanda di collegare la periferica USB all'apparecchio quando è spento.
 • Esistono numerosi tipi di periferica USB sul mercato. Non possiamo garantire che il presente apparecchio supporti tutti i modelli. Qualora la periferica USB in vostro possesso non sia supportata dall'apparecchio, provate con un'altra.

RIPRODUZIONE DI FILE MP3/DivX/ IMMAGINI

Il presente apparecchio è in grado di riprodurre file MP3, DivX e immagini contenuti in dischi CD-R/CD-RW e periferiche USB.
 1. Inserite un disco nel compartimento.
 2. Il contenuto del disco è visualizzato sullo schermo.
 3. Premete i tasti **◀, ▶, ▲, ▼** per visualizzare e selezionare il file che desiderate riprodurre. Premete il tasto **ENTER** per confermare e avviare la riproduzione.
 4. Premete il tasto **■** per arrestare la riproduzione.

IT - 10

È impossibile riprodurre DVD con un livello superiore a quello impostato se non dopo aver disattivato la funzione di controllo parentale.

I livelli di restrizione sono i seguenti:

Livello 1: BAMBINI
 Livello 2: G
 Livello 3: PG
 Livello 4: PG-13
 Livello 5: PG-R
 Livello 6: R
 Livello 7: NC17
 Livello 8: ADULTI

SOTTOTITOLI MPEG4

Se il file video DivX comprende un file di sottotitoli, basatevi su questi per selezionare la lingua di sottotitolazione preferita.

PREDEFINITI

Selezionate questo parametro, quindi confermate premendo il tasto **ENTER**. Questa opzione consente di ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica, tranne il controllo parentale e la password.

PAG. CONFIG. PASSWORD (pagina di impostazione password)

■	■	■	■	■
-- PAG. CONFIG. PASSWORD --				
BLOCCA ATT				PASSWORD
				ALLA PAG. CONFIG. PASSWORD

BLOCCA (modalità password)

Attiva/disattiva la password.

PASSWORD

Questa funzione permette di stabilire o di cambiare la password.
 Selezionate "PASSWORD" utilizzando i tasti **▲** e **▼**. Premete il tasto **▶** per selezionare "MODIFICA", poi premete **ENTER**. Utilizzate la tastiera numerica per inserire la password a 4 cifre e premete **OK** (se la password non è stata modificata all'acquisto dell'apparecchio, la password predefinita è 1369).

IT - 15

Nota bene: Per riprodurre file che si trovano su una periferica USB, collegate la periferica quando l'apparecchio è spento. Accendete l'apparecchio, quindi premete il tasto **SOURCE** per selezionare l'opzione "USB".

Note:

- Non utilizzate nomi di file troppo lunghi! Si consiglia di utilizzare al massimo 11 caratteri.
- Il numero totale di file sul disco non deve essere superiore a 254.
- Il numero massimo di cartelle non deve essere superiore a 32.
- Il disco non deve contenere più di 4 livelli di cartelle.

Formati compatibili:

MP3: 32 kbps – 320 kbps
 JPEG: fino a 8000 x 6000 pixel, dimensioni pari o inferiori a 8 Mb
 MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX) AVI: fino a 720 X 576
 VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
 DivX: 3.11 / 4.0 / 5.0

MENU DI CONFIGURAZIONE

Navigare nel menu di configurazione

- Premete il tasto **SETUP** per accedere al menu di configurazione principale.
- Premete il tasto **◀ o ▶** per selezionare un elemento del menu.
- Premete i tasti **▲ o ▼** per selezionare una delle opzioni disponibili corrispondenti ad un'icona del menu.
- Premete il tasto **▶** per accedere al sottomenu e i tasti **▲ o ▼** per selezionare un'opzione.
- Premete il tasto **ENTER** per confermare la selezione.
- Premete il tasto **◀** per tornare al menu precedente.
- Premete il tasto **SETUP** per uscire dal menu di impostazione.

PAG. CONFIG. GENERALE

■	■	■	■	■
-- PAG. CONFIG. GENERALE --				
FORMATO SCHERMO WIDE				
ANGOLAZIONE ATT				
LINGUA OSD ITA				
SS-TIT NON UIDENTI ATT				
SALVASCHERMO ATT				
STANDBY AUTOMATI. 3H				

ALLA PAG. CONFIG. GENERALE

FORMATO SCHERMO

4:3 PANSCAN

- Durante la riproduzione di video in largo formato, questa modalità taglia i lati destro e sinistro dell'immagine perché sia visualizzata a schermo intero su uno schermo 4:3.
- Alcuni DVD di film per schermo largo non consentono la riproduzione in modalità Pan Scan e passano automaticamente alla modalità Letter Box (bande nere ai lati superiore e inferiore dello schermo).

IT - 11

AVVERTENZE DI SICUREZZA



ATTENZIONE: RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE

Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non smontate l'apparecchio. Questo apparecchio non contiene pezzi riparabili dall'utente. Per ogni riparazione rivolgetevi esclusivamente a tecnici qualificati.

Il simbolo del fulmine con una freccia all'estremità all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" nell'apparecchio.

Il punto esclamativo inscritto nel triangolo equilatero indica all'utente che nel manuale di istruzioni si trovano importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPONETE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

ATTENZIONE: Emissione di radiazioni laser invisibili quando i dispositivi di sicurezza sono aperti o difettosi. Evitate l'esposizione diretta al fascio laser. Apparecchio laser di classe 1.



IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

Collocate SEMPRE l'apparecchio su un supporto stabile. Utilizzate sempre supporti e attacchi autorizzati, appositamente creati per il presente apparecchio. Non permettete MAI che nessuno, in modo particolare i bambini, introduca un qualsiasi oggetto nelle aperture di ventilazione dell'apparecchio. Ciò potrebbe causare una scossa elettrica fatale.

In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, scollegate SEMPRE l'adattatore di rete. FATE IN MODO che tutti i collegamenti elettrici (compresi i collegamenti della spina di alimentazione e delle prolunghe) siano correttamente effettuati, nel pieno rispetto delle istruzioni. Spegnete l'apparecchio quando accende oppure modificate i collegamenti. CONTATTATE il vostro rivenditore in caso di dubbi riguardo l'installazione, il funzionamento oppure la sicurezza dell'apparecchio.

SMETTETE di utilizzare l'apparecchio se è danneggiato oppure se non funziona normalmente. Scolate l'adattatore di rete e rivolgetevi al rivenditore. NON LASCIATE l'apparecchio acceso e senza sorveglianza, a meno che ciò non rientri nelle normali attività dell'apparecchio (ad esempio, un videoregistratore con funzione di programmazione della registrazione). UTILIZZATE le cuffie a un volume moderato. L'ascolto dell'apparecchio con le cuffie ad un volume elevato può causare danni permanenti al sistema uditorio.

IT - 16

4:3 LETTERBOX

Durante la riproduzione di un video in largo formato su uno schermo 4:3, compaiono delle bande nere nella parte superiore e inferiore dello schermo.

16:9 (Schermo largo)

Modalità di riproduzione adatta ai video a schermo largo su una TV a schermo largo.

WIDE SQUEEZE

Le immagini per schermo largo sono visualizzate a schermo intero secondo il loro formato originale. Lo stesso vale per le immagini in formato 4:3, che presentano però due bordi neri ai lati sinistro e destro.

NOTA:

- Non utilizzate nomi di file troppo lunghi! Si consiglia di utilizzare al massimo 11 caratteri.
- Il numero totale di file sul disco non deve essere superiore a 254.
- Il numero massimo di cartelle non deve essere superiore a 32.
- Il disco non deve contenere più di 4 livelli di cartelle.

FORMATI COMPATIBILI:

MP3: 32 kbps – 320 kbps

JPEG: fino a 8000 x 6000 pixel, dimensioni pari o inferiori a 8 Mb

MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX)

AVI: fino a 720 X 576

VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p

DivX: 3.11 / 4.0 / 5.0

MENU DI CONFIGURAZIONE

Navigare nel menu di configurazione

- Premete il tasto **SETUP** per accedere al menu di configurazione principale.
- Premete il tasto **◀ o ▶** per selezionare un elemento del menu.
- Premete i tasti **▲ o ▼** per selezionare una delle opzioni disponibili corrispondenti ad un'icona del menu.
- Premete il tasto **▶** per accedere al sottomenu e i tasti **▲ o ▼** per selezionare un'opzione.
- Premete il tasto **ENTER** per confermare la selezione.
- Premete il tasto **◀** per tornare al menu precedente.
- Premete il tasto **SETUP** per uscire dal menu di impostazione.

4:3 LETTERBOX

Durante la riproduzione di un video in largo formato su uno schermo 4:3, compaiono delle bande nere nella parte superiore e inferiore dello schermo.

16:9 (Schermo largo)

Modalità di riproduzione adatta ai video a schermo largo su una TV a schermo largo.

WIDE SQUEEZE

Le immagini per schermo largo sono visualizzate a schermo intero secondo il loro formato originale. Lo stesso vale per le immagini in formato 4:3, che presentano però due bordi neri ai lati sinistro e destro.

NOTA:

</div



MUSE

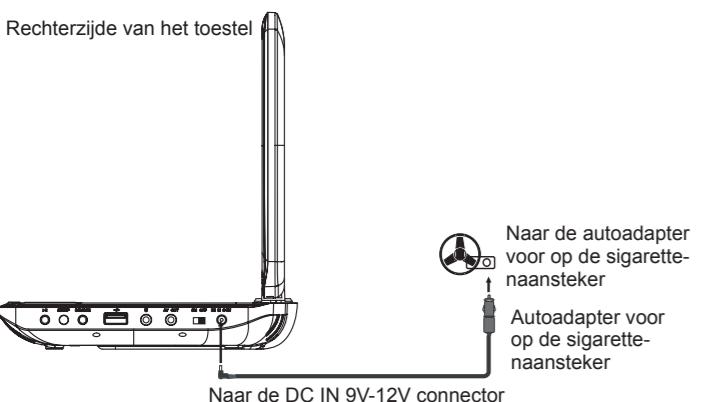
M-1070DP Draagbare dvd-speler Gebruikershandleiding



LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG VOOR ELK GEBRUIK

Nederlands

Gebruik van de autoadapter



WAARSCHUWING Koppel de adapter los indien u hem niet gebruikt. Mag niet gebruikt worden in voertuigen met elektrisch systeem van 24V.

WAARSCHUWINGEN:
 • Gebruik uitsluitend de meegeleverde autoadapter van 12V. Het gebruik van een andere 12V-adapter kan uw toestel beschadigen.
 • De meegeleverde autoadapter mag uitsluitend gebruikt worden met dit toestel. Gebruik hem niet met een ander toestel.
 • Gebruik het toestel niet en kijk niet naar een video tijdens het rijden uit veiligheidsoverwegingen.
 • Zorg ervoor dat het toestel goed is vastgemaakt in uw wagen, om te vermijden dat het zou vallen indien zich er een ongeluk zou voordoen.
 • Indien de autoadapter stoffig of vuil is, kan de stekker opwarmen vanwege een slecht contact. Maak de autoadapter schoon vooraleer u het toestel in gebruik neemt.
 • Koppel na gebruik, de autoadapter los van het toestel en van de sigarettenaansteker.

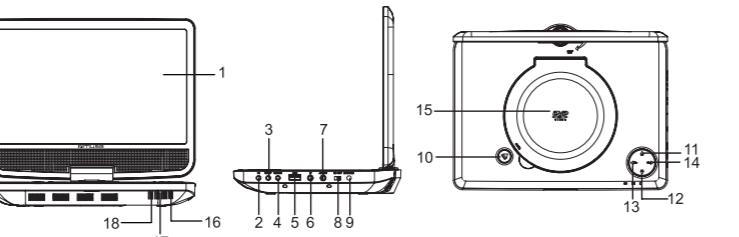
Gebruik van de geïntegreerde batterij
 Dit toestel bevat een geïntegreerde oplaadbare batterij (lithium-polymer). Wij raden u aan nieuwe of lege herlaadbare batterijen gedurende 4 uur op te laden. U kan de batterij op elk moment opladen, wat ook de toestand van de batterij is. De oplaadindicator blijft opgelicht als de ingebouwde batterij volledig is opladen.

NL - 5

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

Hoofdtoestel

- LCD-scherm
Opmerking: Het LCD-scherm is verbonden met het hoofdtoestel van de speler door een draaiende as die horizontaal in wijzerzin 180 graden draait. Draai het scherm niet verkeerd om het risico op beschadiging van het toestel te beperken.
- Toets **▶▶**: straten of pauzeren van de weergave.
- Toets **SETUP** (instelling): weergave van het menu van de disk.
- Toets **SOURCE**: selectie van de modus (dvd of USB).
- USB-poort
- Aansluiting voor de hoofdtelefoon
- Audio-/video-uittgang (**AV OUT**)
- ON/OFF-schakelaar (aan/uit)
- Ingang voor DC 9-12V (voeding)
- Toets **△** (openen)
- I◀/▲**: Druk op deze knop om de vorige hoofdstukken (DVD)/tracks(CD) te gaan. De cursor omhoog verplaatsen tijdens menunavigatie.
- ▶▶/▼**: Druk op deze knop om naar de volgende hoofdstukken (DVD) / tracks(CD) te gaan. De cursor omlaag verplaatsen tijdens menunavigatie.
- VOL-/-◀**: Druk op deze knop om het volume te verlagen; De cursor naar links verplaatsen tijdens menunavigatie..
- VOL+/-▶**: Druk op deze knop om het volume te verhogen; De cursor naar rechts verplaatsen tijdens menunavigatie.
- Diskompartiment
- Controlelampje: het controlelampje brandt als het toestel in werking is
- Infraroodontvanger voor de afstandsbediening
- Oplaadindicator: De oplaadindicator blijft opgelicht als de ingebouwde batterij volledig is opladen.

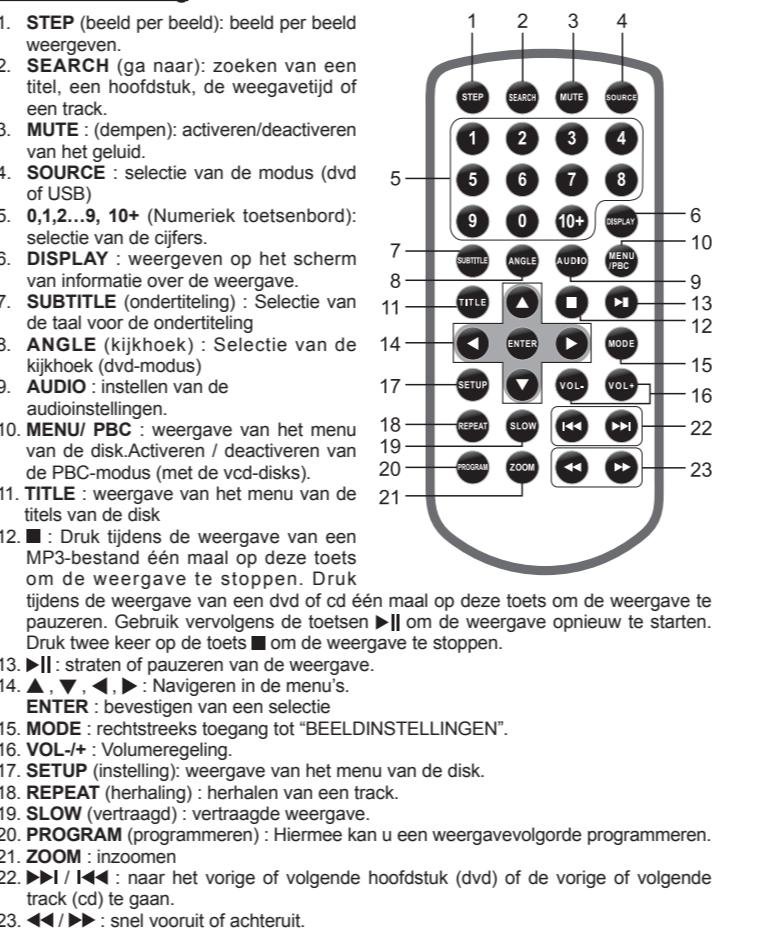


NL - 1



NL - 2

Afstandsbediening

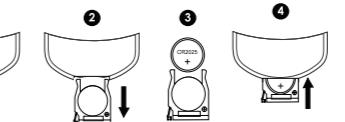


De afstandsbediening werkt op 1x "CR2025"-lithiumbatterij (meegeleverd). Om de afstandsbediening gebruiksklaar te maken, moet u de isolatietape die zich op de achterkant van de bediening bevindt, verwijderen.



VERVANGING VAN DE BATTERIJ VAN DE AFSTANDSBEDIENING

- Duw de toets naar rechts.
- Trek de batterijlader uit.
- Plaats een "CR2025" batterij met de positieve kant (+) naar boven.
- Plaats het lid terug.



Raadpleeg uw dealer alvorens de batterijen weg te werpen omdat hij ze zou kunnen terugnemen om te recycleren.

OPMERKINGEN:

- Zorg ervoor dat u nooit niet-oplaadbare batterijen oplaat. Verwarm de batterijen nooit en probeer ze nooit te openen.
- Wanneer het toestel lange tijd niet gebruikt wordt, haalt u de batterijen beter uit het toestel.
- Als de afstandsbediening lange tijd niet gebruikt wordt, haalt u de batterijen beter uit het toestel om aantasting door uitlopen van de batterijen te vermijden.

OPGEPAST:

Ontploffingsgevaar als de batterij niet juist ingevoegd wordt. Vervang de batterij enkel door een identieke batterij of door een batterij van hetzelfde type.

WAARSCHUWING

Neem de batterij niet in, gevaar voor chemische brandwonden (De afstandsbediening die wordt meegeleverd met) Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als de knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit ernstige inwendige brandwonden veroorzaken die in slechts 2 uur tot de dood kunnen leiden. Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen. Als het batterijvak niet goed sluit, stop dan en met het gebruik van het product en houd het buiten bereik van kinderen.

Als u denkt dat mogelijk batterijen zijn ingerukt of batterijen in een lichaamsdeel terecht zijn gekomen, schakel dan onmiddellijk medische hulp in.



Als u dit toestel in de toekomst zou willen weggoeden, weet dan dat elektrische apparaten niet met het huishoudelijk afval weggegooid mogen worden. Informeer u om het dichtbijzijnde recyclagecentrum te vinden. Vraag informatie aan de lokale overheden of aan uw verkoper. (Richtlijn in verband met afval van elektrische en elektronische apparatuur.)

NL - 3

GEbruIK VAN EEN HOOFDTELEFOON

Maximaal vermogen ≤ 150 mW
Breedband-karakteristieke spanning ≥ 75mV

WAARSCHUWING MET BETREKKING TOT HET VOLUME VAN DE HOOFDTELEFOON

Verminder het geluidvolume vooraleer u een hoofdtelefoon aansluit. Vervolgens kan u het geluid naar wens luideren. Langdurig luisteren naar het toestel op hoog volume kan het oor van de gebruiker beschadigen. Het geluid wordt niet langer door de luidsprekers gestuurd, van zodra u een hoofdtelefoon aansluit.

Stel het toestel niet bloot aan hoge temperaturen (zonlicht, vuur, ...).

Als u dit toestel in de toekomst zou willen weggoeden, weet dan dat elektrische apparaten niet met het huishoudelijk afval weggegooid mogen worden. Informeer u om het dichtbijzijnde recyclagecentrum te vinden.

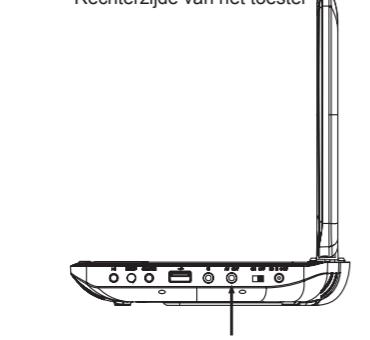
Als de ingebouwde batterij bijna leeg is, dan zal, "BATTERIJ LANNG" knipperen op het display.

AANSLUITINGEN

Vooraleer andere toestellen aan te sluiten, dient u de toestellen los te koppelen van de voeding.

Verbinden met een televisietoestel

Rechterzijde van het toestel



NL - 6

Naar de plug AV-OUT

Geel Rood Wit

Video-Audio-ingang ingang

TV

NL - 7

WEERGAVE VAN DISKS

Informatie over regiocodes

Beheersinformatie per regio: Deze dvd-speler is geconfigureerd en gefabriceerd om informatie te verwerken op dvd-disks die voorzien zijn van het regionummer. Indien het regionnummer zoals aangegeven op de disk niet overeenstemt met het regionummer van dit toestel, dan kan u de dvd niet afspeLEN met dit toestel.

Het regionummer van deze dvd-speler is 2.

Normale weergave

- Schuif de schuifschakelaar op **ON** om het toestel te activeren. De voedingsindicator gaat branden.
- Druk op de toets **△** om het diskompartiment te openen.
- Plaats de disk met de bedrukte zijde naar boven.
- Sluit het compartiment. Het toestel heeft een korte tijd nodig om de disk weer te geven. He de hoofdmenu van de dvd zal automatisch weergegeven worden, of de dvd zal meteen starten. Indien de weergave van de dvd niet meteen start, druk dan op de toets **▶▶** op de afstandsbediening.

Snel vooruit en achteruit gaan

Druk tijdens de weergave één maal of meerdere malen op de toets **◀◀** of **▶▶** om de weergavesnelheid aan te passen. Druk op de toets **▶▶** op de afstandsbediening om de normale weergavesnelheid te herstellen.

Beeld per beeld weergeven (dvd)

- Druk tijdens de weergave één maal op de toets **STEP**.
- Druk vervolgens meerdere malen op deze toets om beeld per beeld verder te springen.
- Druk op de toets **▶▶** op de afstandsbediening om de normale weergavesnelheid te herstellen.

Vertraagde weergave (dvd)

- Druk tijdens de weergave op de toets **SLOW**.
- Druk vervolgens meerdere malen op deze toets om de weergavesnelheid van de herhaling en het geluid aan te passen.
- Druk op de toets **▶▶** op de afstandsbediening om de normale weergavesnelheid te herstellen.

Selectie van een hoofdstuk of een track

Druk tijdens de weergave op de toets **▶▶** of **◀◀** om meteen naar het volgende of vorige hoofdstuk (DVD) of naar de vorige of volgende track (cd) te springen.

Zoom (dvd en JPEG)

Druk tijdens de weergave op de toets **ZOOM** om de gewenste zoom te verkrijgen. Druk op deze toets om één van de volgende zoomfactoren te kiezen: 2x, 3x, 4x, 1/2, 1/3 of 1/4, x1 (originele grootte).

Opmerking: Druk tijdens de weergave van JPEG-bestanden in de zoommodus op de toets **ZOOM** om de originele grootte te activeren (100%). Vervolgens druk u meermalen op de toets **◀◀** of **▶▶** om de gewenste zoomfactor te selecteren.

GEAVANCEERDE FUNCTIES

Informatieweergave

Druk tijdens de weergave meermalen op de toets **DISPLAY** om de beschikbare informatie op de disk weer te geven:

DVD: Reeds verstrekken tijd van de titel, Nog resterende tijd van de titel, Reeds verstrekken tijd van het hoofdstuk, Nog resterende tijd van het hoofdstuk, Geen informatie ter beschikking.

Audio-cd: Reeds verstrekken tijd van de track, Nog resterende tijd van de track, Totaal reeds verstrekken tijd, Totaal nog resterende tijd, Geen informatie ter beschikking.

Zoeken van sectie

De gebruiker kan een bepaalde passage of een bepaalde track zoeken door de weergavetijd of het nummer van de track in te geven.

- Druk meermalen op de toets **SEARCH** om de verschillende zoekmogelijkheden weer te geven.

DVD:

T : 01/09 C : /16

Ingeven van het nummer van een hoofdstuk

TITEL 01/09 TIJD : :

Ingeven van de tracktijd binnenin een titel

HOOFDSTUK 01/16 TIJD : :

Ingeven van de hoofdstuktijd binnenin een hoofdstuk

NL - 8

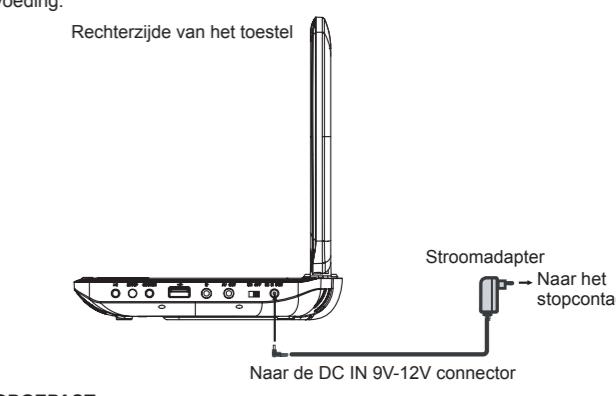
TOEBEHOREN

Afstandsbediening x1
Stroomadapter x1
Autoadapter voor op de sigarettenaansteker x1
Transporthoes x1
Hoofdtelefoon x1

VOEDING

Gebruik van de netstroomadapter

De netstroomadapter gebruikt een netstroom van AC 100V-240V ~. De meegeleverde netstroomadapter mag nooit gebruikt worden op een ander type voeding.



NL - 4

CD:

DISK GOTO: -- : --

Ingeven van de tijd binnenin een disk.

TRACK GOTO: -- : --

Ingeven van de tijd binnenin een huidige track.

KIES TRACK: -- / 18

Ingeven van het nummer van het gewenste bestand.

WEERGAVE MODUS

Herhaalde weergave

Druk tijdens de weergave meermalen op de toets **REPEAT** om de weergavemodus te selecteren:

DVD: herhalen van een hoofdstuk, een titel of een volledige herhaling (herhaling gedeactiveerd).

CD: herhalen van een track, volledige herhaling, herhaling gedeactiveerd.

MP3: weergave van een track, herhaling van een track, herhaling van een map, weergave van een map, shuffle, willekeurig

Opmerking: "TRACK": de geselecteerde track wordt één maal weergegeven, daarna stopt de weergave.

"REPEAT ONE" (track herhalen): de geselecteerde track wordt voortdurend weergegeven.

"REPEAT MAP" (map herhalen): alle tracks binnen een map wordt voortdurend weergegeven.

"MAP": alle geselecteerde tracks binnen in een map worden één maal weergegeven, daarna stopt de weergave.

"SHUFFLE": Willekeurig een keer afspeLEN



DVD

1 TT: CH:	6 TT: CH:
2 TT: CH:	7 TT: CH:
3 TT: CH:	8 TT: CH:
4 TT: CH:	9 TT: CH:
5 TT: CH:	10 TT: CH:

VERLATEN

CD

1	6
2	--
3	--
4	--
5	--

VERLATEN

3. Verplaats de cursor naar het element dat geprogrammeerd moet worden en geef het nummer van een titel en een hoofdstuk (DVD) of nummer (CD) in.
 4. Gebruik de navigatietoetsen (**◀**, **▶**, **▲**, **▼**) om naar de volgende keuze te springen.
 Herhaal stap 3 tot alle elementen geprogrammeerd zijn.
 Opmerking: druk op **▶▶** om naar de volgende pagina te gaan om de elementen 11 tot 20 te programmeren.
 5. Selecteer "AFSPELEN" en druk op **ENTER** of om de geprogrammeerde weergave te starten.
 6. Druk op de toets **■** om de geprogrammeerde weergave te stoppen en de programmering te wissen.

WEERGAVE VAN EEN USB-APPARAAT

U kunt een USB-stick (niet meegeleverd) aansluiten op de USB-poort op het apparaat om MP3/DivX BEELDBESTANDEN-bestanden af te spelen.

- Sluit het USB-randapparaat aan op de USB-poort van uw toestel.
- Druk op **SOURCE**, en druk daarna op **▼** om "MEDIA" te selecteren.

- Druk op **▶▶** om "USB" te selecteren en druk daarna ter bevestiging op **ENTER**. (Opmerking: Selecteer "DVD" om naar de modus te schakelen.)

Om bestanden weer te geven die zich bevinden op een USB-randapparaat, raadpleeg het hoofdstuk « AFSPELEN VAN MP3-, DIVX- OF BEELDBESTANDEN ».

- Opmerkingen:**
 • Het is aan te raden dat u USB-randapparaten aansluit wanneer deze zijn gedeactiveerd.
 • Er zijn tal van USB-randapparaten op de markt. Wij kunnen bijgevolg niet garanderen dat dit toestel alle verschillende modellen ondersteunt. Indien u problemen ondervindt, probeer dan een ander USB-randapparaat te verbinden, om te testen of het toestel naar behoren functioneert.

AFSPELEN VAN MP3-, DIVX- OF BEELDBESTANDEN

Dit toestel kan bestanden weergeven van het type MP3, DivX alsook beeldbestanden die opgeslagen zijn op CD-R/CD-RW disks of USB-randapparaten.

- Plaats een disk in het compartiment.
- De inhoud van de disk wordt weergegeven op het scherm.
- Gebruik de toetsen **◀**, **▶**, **▲**, **▼** als navigatietoetsen om een bepaald bestand dat u wenst weer te geven, te selecteren. Daarna drukt u op de toets **ENTER** om te bevestigen en om de weergave te starten.
- Druk op de toets **■** om definitief te stoppen.

NL - 10

De weergave van een dvd waarvan het niveau hoger is dan het ingestelde niveau is geblokkeerd, zolang het kinderslot gecactiveerd blijft.
 De volgende restrictieniveaus zijn beschikbaar:

- "1 KINDEREN"
- "2 G"
- "3 PG"
- "4 PG-13"
- "5 PG-R"
- "6 R"
- "7 NC17"
- "8 VOLWASSENEN"

ONDERTITELS MPEG4

Als uw DivX videobestand ondertitels bevat, gebruik dan deze functie om uw ondertitels te kiezen.

FABRIEKINSTELLINGEN

Selecteer deze parameter en bevestig door op de toets **ENTER** te drukken. Deze functie maakt het mogelijk om alle fabriekinstellingen te herstellen, uitgezonderd het kinderslot en de code.

PASWOORD INSTELLEN

-- PASWOORD INSTELLEN --	
VERGRENDELLEN	ANN
PASWOORD	

NAAR PASWOORDINSTELLINGEN

VERGRENDELLEN
 Activeer/deactiveer van de modus voor het wachtwoord.

PASSWORD (wachtwoord)

Deze functie maakt het mogelijk om een wachtwoord in te stellen of het huidige wachtwoord te veranderen.

- Selecteer "PASSWORD" met behulp van de toetsen **▲** en **▼**. Gebruik de toets **▶** om "WIJZIGEN" te selecteren (aanpassen), vervolgens drukt u op **ENTER**. Gebruik het numeriek toetsenbord om uw wachtwoord in te geven dat bestaat uit 4 getallen, en druk vervolgens op OK (indien u zelf nog geen wachtwoord hebt gekozen, dan is het standaardwachtwoord nog steeds 1369).

NL - 15

Opmerkingen: het is aan te raden dat u USB-randapparaten aansluit wanneer deze zijn gedeactiveerd. Schakel het toestel AAN en druk op **SOURCE** om de USB modus te selecteren.

Opmerkingen:

- Vermijd te lange bestandsnamen! Wij raden aan maximum 11 karakters te gebruiken.
- Het aantal bestanden op een schijf mag niet meer dan 254 zijn.
- Het aantal mappen mag niet meer dan 32 zijn.
- Er mogen niet meer dan 4 mapniveaus zijn.

Gelezen formaten:

- MP3: 32 kbps - 320 kbps
- JPEG: tot 8000 X 6000 pixels, gelijk aan of kleiner dan 8 Mb
- MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX) AVI: tot 720 X 576
- VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
- DivX: 3.11 / 4.0 / 5.0

INSTELMENU

Navigeren in het instelmenu:

- Druk op de toets **SETUP** om het instelmenu te openen.
- Druk op de toets **◀** of **▶** om een icoon uit het menu te selecteren.
- Druk op de toets **▲** of **▼** om één van de beschikbare opties te selecteren onder de iconen uit het menu.
- Druk op de toets **▶** om het submenu te openen, en op de toets **▲** of **▼** om een optie te selecteren.
- Druk op de toets **ENTER** om uw selectie te bevestigen.
- Om terug te keren naar het vorige menu, drukt u op de toets **◀**.
- Druk op de toets **SETUP** om het instelmenu te verlaten.

HOOFDMENU INSTELLINGEN

-- HOOFDMENU INSTELLINGEN --	
WEERGAVEFORMAT	WIDE
HOEK TEKEN	AAN
TAAL OSD	DED
ONDERT. SLECHTH.	AAN
SCHERMBEVEILIGING	AAN
STANDBY-INSTELLING	3H

NAAR HOOFDMENU INSTELLINGEN

WEERGAVEFORMAT

4.3 PANSCAN

- Tijdens de weergave van een video in het groot formaat worden de linker- en rechterzijde van het beeld afgesneden om de video te visualiseren op volledig scherm (4:3).
- Bepaalde dvd's die video's voor een groot scherm bevatten, laten niet toe om de video af te spelen in Pan Scan modus en worden automatisch weergegeven in de Letter Box modus (met zwarte banden bovenaan en onderaan het scherm).

NL - 11

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

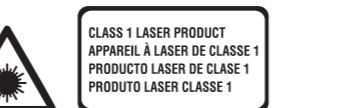
OPGEAST: Om het risico op elektrische schokken te verminderen, mag u het toestel niet demonteren. Het toestel bevat geen enkel onderdeel dat door de gebruiker zelf kan gerepareerd worden. Contacteer altijd een gekwalificeerde technicus indien een reparatie nodig is.

Het symbool van een zwarte driehoek met daarin een witte bliksemrichting eindigt in een driehoek, waarschuwt de gebruiker dat er een gevarelijke spanning aanwezig is in het toestel.

Het bovenstaande symbool (zwarte driehoek met daarin een wit uitroepingsteken) waarschuwt de gebruiker dat er belangrijke gebruiksaanwijzingen in verband met het gebruik en het onderhoud ter beschikking zijn in de bijgeleverde handleiding.

WAARSCHUWING Stel het toestel niet bloot aan vocht of regen om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden.

Opgepast: Onzichtbare laserstralen wanneer het veiligheidsmechanisme open of stuk is. Vermijd blootstelling aan stralen product van laserklasse 1.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Plaats het toestel ALTIJD op een stabiele plaats. Gebruik enkel door de fabrikant goedgekeurde toebewijzen om het toestel te installeren. Laat NOOIT iemand – zeker geen kinderen – gelijk welk voorwerp inbrengen in de ventilatieopeningen van het toestel. Dat kan een fatale elektrische schok veroorzaken. Koppel het toestel ALTIJD los in geval van onweer of wanneer het toestel lange tijd niet wordt gebruikt.

Zorg er voor dat alle elektrische aansluitingen (inclusief verlengkabels en aansluitingen aan het stopcontact) correct zijn aangesloten, conform de instructies. Schakel het toestel uit wanneer u aanpassingen aan de aansluitingen uitvoert.

Raadpleeg uw verkoper indien u twijfelt over bepaalde aspecten van de installatie, het gebruik of de veiligheid van uw toestel.

Gebruik het toestel niet meer indien het beschadigd is op welke manier ook, of wanneer het niet naar behoren functioneert. Ontkoppel de stroomvoorziening naar het toestel en contacteer uw verkoper.

LAAT het toestel NIET onder spanning staan zonder bewaking, enkel wanneer de werking ervan deelt uitmaakt van een normaal dagelijks gebruik (bv. een videorecorder die geprogrammeerd is om op te nemen).

GEbruIK uw hoofdtelefoon op een gemiddeld volumeniveau. Een te hoog volumeniveau kan uw gehoorsysteem permanent beschadigen.

NL - 16

Deze functie maakt het mogelijk om een wachtwoord in te stellen of het huidige wachtwoord te veranderen.

- Selecteer "PASSWORD" met behulp van de toetsen **▲** en **▼**. Gebruik de toets **▶** om "WIJZIGEN" te selecteren (aanpassen), vervolgens drukt u op **ENTER**. Gebruik het numeriek toetsenbord om uw wachtwoord in te geven dat bestaat uit 4 getallen, en druk vervolgens op OK (indien u zelf nog geen wachtwoord hebt gekozen, dan is het standaardwachtwoord nog steeds 1369).

De weergave start niet.

De weergave start niet.